

TS 200 BS/CF

0507

272509003

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ КАТАЛОГ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ

M 01	СИСТЕМА КАЧЕСТВА
M 1.01	АВТОРСКИЕ ПРАВА
M 1.1	ПРИМЕЧАНИЯ
M 1.4	МАРКИРОВКА ЗНАКОМ «СЕ»
M 2	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ
M 2.1	УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ И ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ
M 2.5	МЕРЫ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ
M 2.5.1	ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ
M 2.6	ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ВЫПОЛНЕНИИ МОНТАЖА
M 2.7	МОНТАЖ НА МЕСТЕ ЭКСПЛУАТАЦИИ
M 3	УПАКОВКА И ТРАНСПОРТИРОВКА
M 4.1	ТРАНСПОРТИРОВКА И ПЕРЕМЕЩЕНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ
M 4.2	МОНТАЖ
M 25	ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ
M 26	ПУСК ДВИГАТЕЛЯ
M 27	ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ
M 30	ОБОЗНАЧЕНИЯ
M 31	ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ
M 34	ПРИМЕНЕНИЕ В КАЧЕСТВЕ СВАРОЧНОГО АГРЕГАТА
M 37	ПРИМЕНЕНИЕ В КАЧЕСТВЕ ГЕНЕРАТОРА
M 38	ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ TC2
M 40.1	ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ
M 43	ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ АГРЕГАТА
M 45	ДЛИТЕЛЬНОЕ ХРАНЕНИЕ
M 46	РАЗДЕЛКА НА ЛОМ И УТИЛИЗАЦИЯ
M 51	ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ
M 53	ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ
M 55	РЕКОМЕНДУЕМЫЕ ДЛЯ ПРИМЕНЕНИЯ ЭЛЕКТРОДЫ
M 60	ОБОЗНАЧЕНИЯ К ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СХЕМЕ
M 61 -61.4	ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СХЕМЫ
R 1	ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ, ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ
CG 11... 12.1	ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ
R1.1	БЛАНК ДЛЯ ОФОРМЛЕНИЯ ЗАКАЗА НА ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

**ВНИМАНИЕ**

Настоящее Руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию является неотъемлемой составной частью оборудования, для которого оно предназначено.

Персонал, осуществляющий уход за агрегатом, его техническое обслуживание и ремонт, обязан строго соблюдать положения настоящего Руководства наряду с требованиями руководств для двигателя и генератора, если речь идет о синхронном агрегате, а также указания, содержащиеся во всех прочих документах к оборудованию (см. страницу М.1.1).

Фирма-изготовитель рекомендует уделить особое внимание содержанию тех страниц документации, которые посвящены безопасности работы с агрегатом.



© Все права принадлежат этой фирме.

Это знак собственности фирмы «MOSA», которая является подразделением компании «B.C.S. S.p.A.». Все прочие знаки, если таковые встретятся в документации, зарегистрированы соответствующими собственниками.

а Никто не имеет права на воспроизведение и использование, полностью или частично, в какой бы то ни было форме и/или какими бы то ни было способами, документации без соответствующего письменного разрешения фирмы «MOSA» как подразделения компании «B.C.S. S.p.A.».

Этот знак используется в целях защиты авторского права и прав, связанных с разработкой и проектированием, при передаче информации согласно требованиям, которые предусмотрены действующим по данному вопросу законодательством.

В любом случае фирма «MOSA» в качестве подразделения компании «B.C.S. S.p.A.» не может быть признана ответственной за ущерб, если таковой возникнет как следствие, прямое или косвенное, использования переданных сведений.

Фирма «MOSA» в качестве подразделения компании «B.C.S. S.p.A.» не несет никакой ответственности за информацию, сообщаемую относительно фирмы или отдельных лиц, но сохраняет за собой право отказаться от предоставления услуг или публикации сведений, которые считаются фирмой спорными, неверными или незаконными.

Введение

Уважаемый Клиент, хотим поблагодарить Вас за внимание в связи с приобретением Вами агрегата, изготовленного фирмой «MOSA» с гарантией высокого качества.

Отделы нашей фирмы, занимающиеся послепродажным сервисным обслуживанием оборудования и поставкой запасных частей, сделают все от них зависящее, чтобы своевременно отслеживать необходимость в их помощи, если таковая возникнет в процессе эксплуатации приобретенного Вами агрегата.

С этой целью мы рекомендуем Вам при проведении любых операций по техническому осмотру и проверке состояния оборудования обращаться на ближайшую станцию технического обслуживания, официально уполномоченную фирмой-изготовителем, либо к самой фирме «MOSA». Тем самым будет обеспечено выполнение необходимых работ быстро, добросовестно и на надлежащем профессиональном уровне.

+ В тех случаях, когда Вы не пожелаете воспользоваться названными выше услугами, требуйте и принимайте меры, чтобы при проведении ремонтных работ применялись только и исключительно оригинальные запасные части, изготовленные фирмой «MOSA». Это является обязательным условием сохранения после ремонта начальных технических характеристик оборудования, надежности и безопасности его эксплуатации, предписанных действующими стандартами и правилами.

+ *Применение запасных частей, не являющихся оригинальными, влечет за собой немедленное прекращение действия гарантийных обязательств и послепродажного сервисного обслуживания со стороны фирмы «MOSA».*

Примечание относительно Руководства

Прежде чем приступать к эксплуатации агрегата, внимательно прочтите настоящее Руководство. Строго соблюдайте содержащиеся в нем указания и инструкции. Это позволит Вам избежать неполадок в работе агрегата, причиной которых являются невнимательность и небрежность, ошибочные действия или нарушения правил технического обслуживания. Руководство составлено в расчете на квалифицированный персонал, хорошо знающий правила техники безопасности и охраны здоровья, монтажа и эксплуатации агрегатов как в мобильном, так и стационарном вариантах исполнения.

В связи с этим следует напомнить, что при возникновении каких-либо затруднений при эксплуатации или монтаже оборудования наш отдел сервисного обслуживания всегда к Вашим услугам и готов проконсультировать или устранить неисправности.

Руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию вместе с каталогом запасных частей являются неотъемлемой составной частью изделия. Его необходимо аккуратно хранить в течение всего срока эксплуатации самого изделия.

В случае передачи агрегата и/или аппаратуры другому владельцу вместе с ними следует передавать и настоящее Руководство.

Необходимо следить за сохранностью Руководства в виде, пригодном для пользования; не допускается вынимать из него отдельные части, вырывать страницы. Хранить Руководство следует в местах, защищенных от воздействия влаги и тепла.

Следует иметь в виду, что некоторые графические изображения включены в Руководство лишь с целью дать общее представление о внешнем виде описываемых частей оборудования. Поэтому они могут не вполне соответствовать частям и деталям, действительно имеющимся в составе агрегата, владельцем которого Вы являетесь.

Сведения общего характера

Внутри конверта, включенного в комплект поставки агрегата и/или аппаратуры, находятся: Руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию вместе с каталогом запасных частей, Руководство по эксплуатации двигателя и различные принадлежности (если это предусмотрено комплектом поставки), гарантия (при поставке оборудования в страны, где это предусмотрено законом, ...).

Наши изделия были разработаны для применения в целях генерирования электрического тока для сварочных работ, для питания электро- и гидравлических приводов. ЛЮБОЕ ДРУГОЕ ПРИМЕНЕНИЕ, ОТЛИЧНОЕ ОТ ВЫШЕУКАЗАННОГО И НЕ ПРЕДУСМОТРЕННОЕ НАСТОЯЩИМ РУКОВОДСТВОМ, освобождает фирму «MOSA» от ответственности за риски, которые могли бы при этом возникнуть, или, во всяком случае, за риск, ответственность за который была согласована на момент продажи оборудования. Фирма «MOSA» исключает какую бы то ни было ответственность за ущерб, который может быть при этом нанесен самому оборудованию, прочему имуществу или персоналу и прочим лицам.

Наши изделия изготовлены в полном соответствии с действующими нормативами по технике безопасности. В связи с этим рекомендуется использовать все предусмотренные конструкцией изделий предохранительные и защитные устройства или предупредительные символы и знаки, чтобы эксплуатация оборудования не могла нанести ущерб ни персоналу и прочим лицам, ни материальному имуществу.

Во время работы рекомендуется строго соблюдать правила личной безопасности, действующие в той стране, для эксплуатации в которой изделие предназначено (имеются в виду требования в отношении одежды, рабочего инструмента, оснастки и т.д.).

Не допускается внесение в конструкцию частей и деталей оборудования изменений по каким бы то ни было мотивам (разъемы, отверстия, механизмы и устройства электрические или механические и прочее) без надлежащего письменного на то разрешения со стороны фирмы «MOSA». Ответственность за любые возможные несанкционированные вмешательства в конструкцию, настройку и регулировку оборудования будет возложена на исполнителя, поскольку в этом случае фактически он становится изготовителем оборудования с внесенными в него изменениями.

+ **Предупреждение:** Настоящее Руководство не является документом, налагающим на фирму-поставщика какие-либо обязательства. Фирма «MOSA» сохраняет за собой право, оставляя неизменными наиболее существенные характеристики модели агрегата, которая здесь описана и представлена соответствующими иллюстрациями, вносить усовершенствования и изменения в отдельные детали и дополнительные принадлежности. При этом своевременное обновление текста настоящего Руководства для фирмы не считается обязательным.



Тел.: 02 – 90352.1 Факс: 02 – 90390466 e-mail: info@mosa.it www.mosa.it	 Подразделение компании «B.C.S. S.p.A.» V.le Europa, 59 - 20090 CUSAGO (MI) Italia	 Сертификат № 0192/3 согласно стандарту ИСО 9001:2000
ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ		
		
Фирма «MOSA» заявляет под собственную ответственность, что машина: Модель _____ Код: _____ соответствует положениям перечисленных ниже Директив Европейского экономического сообщества с учетом всех внесенных в них изменений и дополнений:		
ЕЭС 98/37 ЕЭС 73/23 ЕЭС 89/336 ЕЭС 2000/14		
Испытания проводились в соответствии с требованиями перечисленных ниже гармонизированных стандартов, национальных и международных стандартов:		
Гармонизированные стандарты:		
EN 292-1 EN 292-2 EN 60204-1 EN 50199 EN 60974-1 (только для моделей: TS) EN 50081-2 EN 50082-2		
Прочие стандарты: ISO 8528 (только для моделей: GE)		
 _____ Инженер Бенсо Марелли Генеральный директор		Cusago, _____

MM 065.2.doc



Маркировка символом CE (Comunità Europea – Европейское экономическое сообщество) удостоверяет, что данное изделие отвечает основным требованиям относительно безопасности, изложенным в ДИРЕКТИВАХ ЕВРОПЕЙСКОГО ЭКОНОМИЧЕСКОГО СООБЩЕСТВА. В Декларации соответствия приведены СТАНДАРТЫ ГАРМОНИЗИРОВАННЫЕ и не гармонизированные, использованные при проведении испытаний.



Указания по монтажу и основные правила выполнения соответствующих операций приводятся здесь с целью обеспечить надлежащее использование агрегата и/или оборудования на месте их эксплуатации в качестве электроагрегата и/или электросварочного агрегата.

- Рекомендации организации или лицам, осуществляющим эксплуатацию оборудования, относительно безопасности:
- + Примечание: В сведения, содержащиеся в настоящем Руководстве, могут быть внесены изменения без какого-либо предварительного уведомления.

Фирма не несет ответственности за ущерб, который может быть вызван использованием этих указаний и инструкций, поскольку они являются лишь ориентировочными.

Напоминаем, что несоблюдение приводимых нами указаний может стать причиной нанесения ущерба обслуживающему персоналу и прочим лицам или имуществу.

Само собой разумеется, что в любых случаях обязательным является соблюдение местных предписаний и правил и/или законодательных норм, действующих на месте эксплуатации оборудования.



ОПАСНО

Этому предупреждению соответствует непосредственная опасность как для персонала и прочих лиц, так и для имущества: первым такая ситуация угрожает смертью или серьезным травмированием, для второго - материальным ущербом. Поэтому при работе необходимо быть предельно внимательным и осмотрительным.



ВНИМАНИЕ

Этому предупреждению соответствует ситуация, в которой может возникнуть опасность как для персонала и прочих лиц, так и для имущества: первым она угрожает смертью или серьезным травмированием, для второго - материальным ущербом. Поэтому при работе необходимо быть предельно внимательным и осмотрительным.



ОСТОРОЖНО

Этому предупреждению соответствует ситуация, которая может представлять опасность как для персонала и прочих лиц, так и для имущества. В данном случае могут возникнуть обстоятельства, при которых имуществу может быть нанесен материальный ущерб.



ВАЖНО

В этих случаях приводятся сведения, необходимые для правильного пользования аппаратурой и/или различными дополнительными принадлежностями к ней. Тем самым предотвращается нанесение им ущерба вследствие ненадлежащего применения.



ПРИМЕЧАНИЕ



УБЕДИТЕСЬ



- + **МЕРЫ ПЕРВОЙ ПОМОЩИ** – В тех случаях, когда лицо, осуществляющее эксплуатацию оборудования, по каким-либо непредвиденным причинам подвергнется воздействию едких и/или горячих жидкостей, удушающих газов или любых других факторов, следствием чего может стать тяжелое травмирование или смерть, необходимо быть готовым оказать первую помощь согласно правилам техники безопасности, действующим на месте эксплуатации оборудования, и/или местным предписаниям.

Контакт с кожным покровом	Промыть кожу водой с мылом.
Попадание в глаза	Промыть глаза обильным количеством воды; если раздражение устранить не удастся, необходимо обратиться к врачу.
Проглатывание	Не вызывать рвоту во избежания вдыхания продукта в легкие. Вызвать врача.
Попадание продукта в легкие	Если предполагается попадание продукта в легкие (например, в случае самопроизвольной рвоты), пострадавшего необходимо срочно отправить в больницу.
Ингаляция	В тех случаях, когда имело место воздействие паров высокой концентрации, пострадавшего следует поместить в незагрязненную атмосферу.



- + **ПРОТИВОПОЖАРНЫЕ МЕРЫ** – В тех случаях, когда рабочая зона по каким-либо непредвиденным причинам подвергнется воздействию огня, следствием чего может стать тяжелое травмирование или смерть людей, необходимо быть готовым оказать первую помощь согласно правилам техники безопасности, действующим на месте эксплуатации оборудования, и/или местным предписаниям.

СРЕДСТВА ПОЖАРОТУШЕНИЯ	
Пригодные	Углекислый газ, порошок, пена, распыленная вода.
Не должны использоваться	Не допускается струйная подача воды.
Прочие указания	Если произошел разлив горючих жидкостей, эти места, еще не охваченные пламенем, необходимо накрыть пеной или засыпать землей. Струйной подачей воды необходимо охлаждать поверхности, подвергающиеся воздействию огня.
Специальные меры защиты	При наличии густого дыма надеть автономный респиратор.
Полезные советы	За счет применения специальных устройств не допускать случайного попадания брызг масла на нагретые металлические поверхности или на электрические контакты (выключатели, розетки и т.д.). В случае утечки из контура, находящегося под избыточным давлением, масла в форме тонко распыленных брызг, необходимо иметь в виду, что это масло имеет очень низкую температуру воспламенения.

ОБОЗНАЧЕНИЯ (для всех моделей MOSA)



СТОП – Внимательно прочтите и обратите внимание.



Прочтите и обратите внимание.



ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ – Если пренебречь данной рекомендацией, возможен ущерб людям или имуществу.



ВЫСОКОЕ НАПРЯЖЕНИЕ – Элементы под напряжением, к которым нельзя прикасаться. Пренебрежение данной рекомендацией может привести к смерти.



ОГОНЬ – Опасность пожара или возгорания. Пренебрежение данной рекомендацией может привести к пожару.



ТЕПЛО – Нагревающаяся поверхность. Пренебрежение данной рекомендацией может привести к ожогам или материальному ущербу.



ВЗРЫВООПАСНО - Пренебрежение данной рекомендацией может привести ко взрыву.



ВОДА – Опасность короткого замыкания. Пренебрежение данной рекомендацией может привести к пожару или увечьям.



НЕ КУРИТЬ – Зажжённая сигарета может вызвать взрыв или пожар. Пренебрежение данной рекомендацией может привести к пожару или взрыву.



КИСЛОТА – Опасность коррозии. Если не обращать внимание на данное обозначение, кислота может вызвать коррозию с возможным человеческим или материальным ущербом.



КЛЮЧ – Использование инструментов. Если пренебречь данной рекомендацией, возможен ущерб людям или имуществу.



ДАВЛЕНИЕ – Опасность ожога от распыления горячих жидкостей под давлением.



ПОСТОРОННИМ доступ воспрещён.

ЗАПРЕТ (опасность для персонала)

Пользоваться защитной одеждой -



Персонал должен пользоваться средствами индивидуальной защиты.

Пользоваться защитной одеждой -



Персонал должен пользоваться средствами индивидуальной защиты.

Пользоваться защитными средствами –



При сварке необходимо пользоваться защитными средствами.

Пользоваться защитными материалами –



Запрещается пользоваться водой при тушении возгораний электрооборудования.

Только при выключённом напряжении –



Запрещается что-либо делать до отключения напряжения.

Не курить –



Запрещается курить при заправке.

Сварка запрещена –



Запрещается производить сварку во взрывоопасной обстановке.

Предупреждения (опасность ущерба персоналу и имуществу)

Пользоваться специальными защитными инструментами –

Рекомендуется пользоваться специальными инструментами при различных видах техобслуживания.

Пользоваться специальными защитными инструментами –



При различных видах сварки необходимо пользоваться различными средствами защиты.

Пользоваться средствами защиты –



Рекомендуется пользоваться средствами защиты при выполнении повседневных проверок.

Пользоваться средствами защиты –



Необходимо быть крайне осторожным при перемещении оборудования.

Пользоваться средствами защиты –



Рекомендуется пользоваться средствами защиты при выполнении повседневных проверок и техобслуживания.

 Процедура установки и меры техники безопасности были разработаны для обеспечения правильной работы оборудования в точке его эксплуатации в качестве электрогенератора и/или сварочного аппарата.

ДВИГАТЕЛЬ	При заправке отключите двигатель. Не курите, избегайте искр, огня, работающих электроприборов при заправке.	Электропитание	Не работайте с электрооборудованием с босыми ногами или в мокрой рабочей одежде.
	Медленно откручивайте крышку, чтобы вышли испарения топлива.		Всегда изолируйте опорные поверхности при работе.
	Медленно откручивайте крышку охлаждающей жидкости, если необходимо долить этой жидкости.		Статическое электричество может повредить части цепи.
	Пар и нагретая охлаждающая жидкость могут стать причиной ожогов лица, глаз и кожи.		Электршок может привести к смерти.
	Не заливайте бачок доплна.		
	Перед включением двигателя вытрите подтёки топлива тряпкой.		
	Закройте краник горючего при перемещении оборудования (если оно на колёсах).		
	Избегайте залива топлива в горячий двигатель.		
	Искры могут стать причиной взрыва аккумуляторных испарений.		




+ Приёмы оказания первой медицинской помощи – Если произошло отравление коррозионными и/или горячими жидкостями, удушающими газами или другими веществами, которые могут привести к смерти или тяжёлым увечьям, окажите пострадавшему первую медицинскую помощь в соответствии с действующими в данной стране нормами и постановлениями.


Контакт с кожей	Промойте мылом и водой
Контакт с глазами	Промойте большим количеством воды; если не помогает, обратитесь к врачу
Отравление	Не вызывайте рвоты, чтобы вещество не попало в лёгкие; вызовите врача
Попадание вещества в лёгкие	Если есть подозрение на попадание вредного вещества в лёгкие (например, внезапная рвота), отвезите пострадавшего в больницу
Вдыхание	Если человек попал в область с большой концентрацией пара, поместите его в место с чистым воздухом

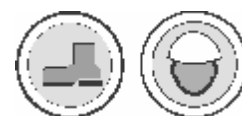


+ Меры противопожарной безопасности – Если рабочая область оказалась охвачена огнём, который может привести к человеческим жертвами, следуйте предписаниям действующих в вашей стране нормативов.

Способы тушения пожара	
Правильные	Угольный ангидрид, порошок, пена, распылённая вода.
Неправильные	Старайтесь не тушить пожар струями воды.
Другие рекомендации	Покройте оборудование, которое не загорелось, землёй или пеной. Используйте струи воды для охлаждения нагретых поверхностей.
Особые указания по защите	Пользуйтесь респиратором при работе в густом дыму.
Полезные советы	Пользуйтесь специальными устройствами, препятствующими разбрызгиванию масла на горячие металлические поверхности или на электроконтакты (выключатели, розетки и т.д.). В случае утечек масла из сетей под давлением учтите, что порог возгорания очень низок.

 ОСТОРОЖНО					 ВНИМАНИЕ		 ОПАСНО
							
							

 ОСТОРОЖНО	ОБОРУДОВАНИЕ НЕЛЬЗЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ВО ВЗРЫВООПАСНОЙ ОБСТАНОВКЕ.
---	--



Установка и правила техники безопасности

Владелец сварочного аппарата отвечает за соблюдение техники безопасности специалистами, которые работают с аппаратом и вблизи него. Техника безопасности должна отвечать установленным нормам для сварочного оборудования. Ниже приводятся рекомендации, которые могут дополнить действующие нормы безопасности местного законодательства. При рассмотрении этих рекомендаций следует также учитывать возможные электромагнитные возмущения в зоне работы:

1. Телефонные и/или коммуникационные кабели, кабели управления и т.д. в непосредственной близости от оборудования.
2. Радио и телевизионные приёмники и передатчики.
3. Персональные компьютеры и другие устройства управления.
4. Оборудование, необходимое для безопасности и/или для промышленного контроля.
5. Люди, использующие кардиостимуляторы, ушные микрофоны и т.д.
6. Оборудование для калибровки и измерения.
7. Экранированность другого оборудования, используемого в непосредственной близости от сварочного аппарата. Убедитесь, что это совместимое оборудование. В противном случае примите дополнительные меры по защите аппарата или оборудования.
8. Суточная смена работы со сваркой.



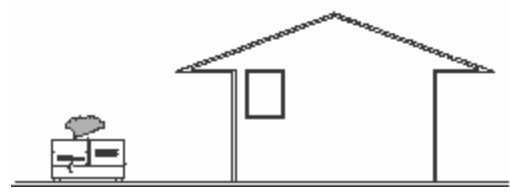
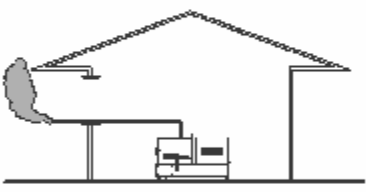
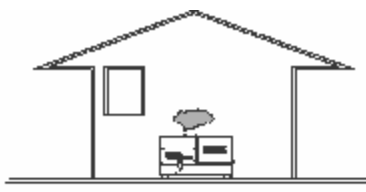
Перед работой убедитесь, что в рабочей зоне безопасно.

- à Прикосновение к частям под напряжением может привести к смертельным ударам током или сильным ожогам. Электрод и рабочая цепь находятся под напряжением после включения аппарата.
- à Запрещается работать с электрооборудованием и/или электродами, стоя босыми ногами в воде, или с мокрыми руками, ногами и рабочей одеждой.
- à Стойте подальше от опорных поверхностей при работе. Пользуйтесь ковриками или другими приспособлениями для исключения всякого контакта с рабочей поверхностью или полом.
- à Всегда пользуйтесь сухими защитными перчатками без отверстий, а также другими индивидуальными средствами защиты.
- à Не обёртывайте кабели вокруг тела.
- à Пользуйтесь берушами или затычками для ушей, если уровень шума превышает терпимый.
- à Держите воспламеняющиеся вещества вдали от сварочного аппарата.
- à Не работайте рядом с ёмкостями, содержащими легковоспламеняющиеся вещества.
- à Не работайте рядом с заправочными станциями.
- à Не работайте на воспламеняющихся поверхностях.
- à Не используйте аппарат для разморозки труб.
- à Вынимайте сварочные электроды из клещей, если не работаете.
- à Старайтесь не вдыхать сварочный дым. Оборудуйте рабочее место системой вентиляции (если это невозможно, пользуйтесь респиратором установленной модели).
- à Не работайте в зданиях, помещениях или местах без притока свежего воздуха.
- à Во время работы пользуйтесь средствами защиты для глаз (очки с боковыми экранами, защитные маски), ушей и тела (защитная одежда) или подходящей одеждой.



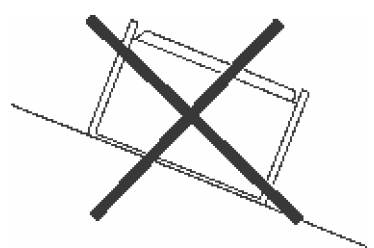
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО
МОНТАЖА ПЕРЕД НАЧАЛОМ
ЭКСПЛУАТАЦИИ АГРЕГАТА**

n Агрегат следует эксплуатировать на открытом хорошо проветриваемом месте либо отводить отработавшие газы, в которых содержится смертельно опасная окись углерода, на достаточное расстояние от рабочей зоны.

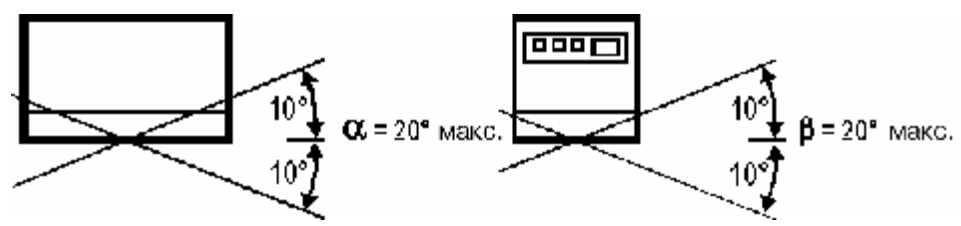


**ПОЛОЖЕНИЕ АГРЕГАТА ВО ВРЕМЯ
ЭКСПЛУАТАЦИИ**

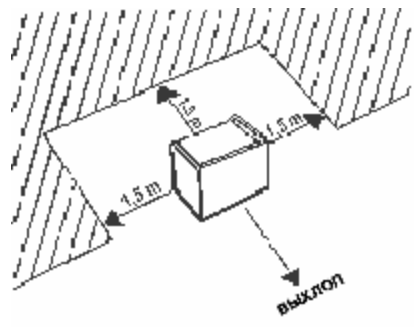
Установить агрегат на плоскую и ровную поверхность на удалении не менее 1,5 м от зданий и другого оборудования.



Максимально допустимый угол наклона агрегата (в случае перепада уровней)



Убедиться в наличии достаточного воздухообмена, в том, что выделяемый во время работы агрегата нагретый воздух не попадает вновь в его внутренние полости, так как это может вызвать опасное повышение температуры.



+ Убедиться в том, что во время работы агрегата не происходит его сдвиг или смещение. При необходимости, **закрепить** агрегат на время его эксплуатации соответствующими приспособлениями и/или устройствами.

ПЕРЕМЕЩЕНИЕ АГРЕГАТА

+ Прежде чем перемещать агрегат, необходимо убедиться в том, что его двигатель **выключен**, что подсоединенные к нему кабели не будут препятствовать намеченной перестановке.

**РАЗМЕЩЕНИЕ АГРЕГАТА И/ЛИ
АППАРАТУРЫ**



В местностях с дождливым климатом и/или в зонах наводнений **не следует размещать** агрегат и/или аппаратуру:
n в периоды непогоды;
n в местах возможного затопления

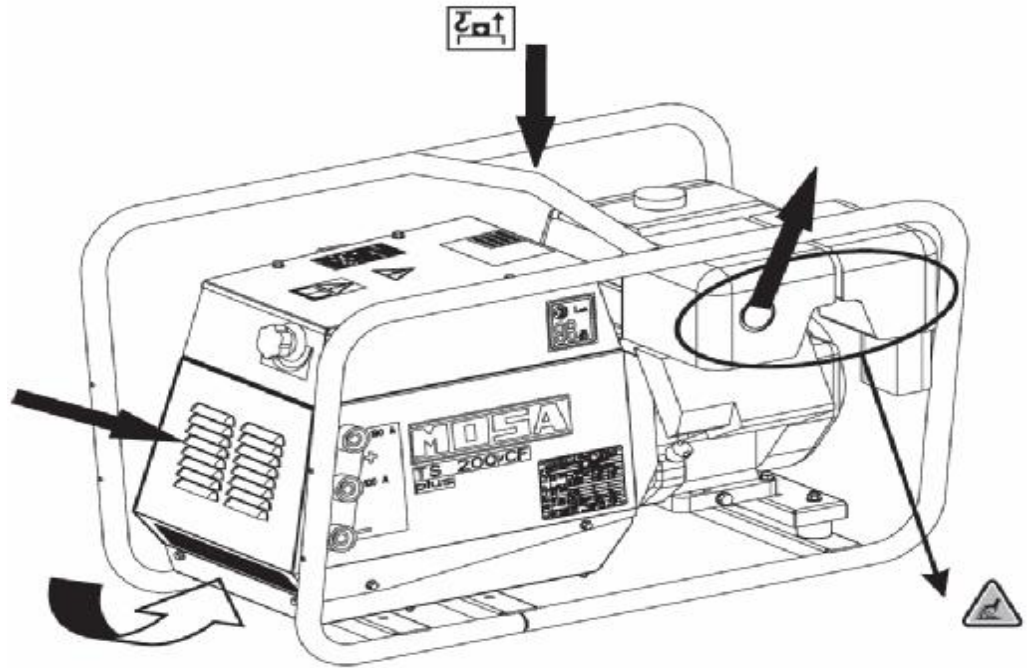
Необходимо принимать меры для защиты всех электрических частей установки от проникновения в них воды, так как это может вызвать короткое замыкание и нанести ущерб персоналу и прочим лицам, а также имуществу.

Степень защиты агрегата указана на фирменной табличке и в настоящем Руководстве на странице «Технические данные».

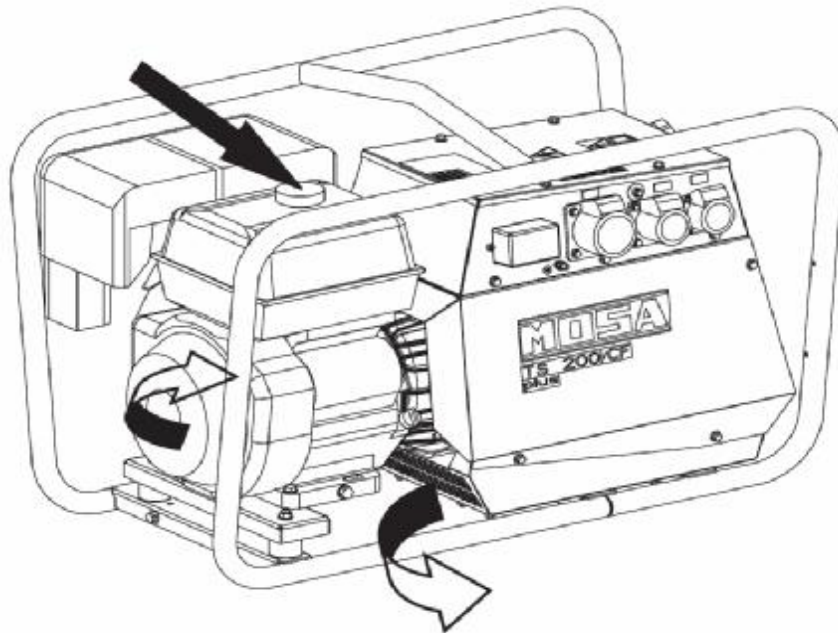
Крюк для подъема

Выхлоп отработанных газов

Вход воздуха



Заправка топливом

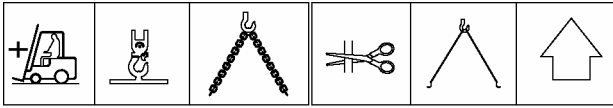


Вход воздуха

Выход воздуха



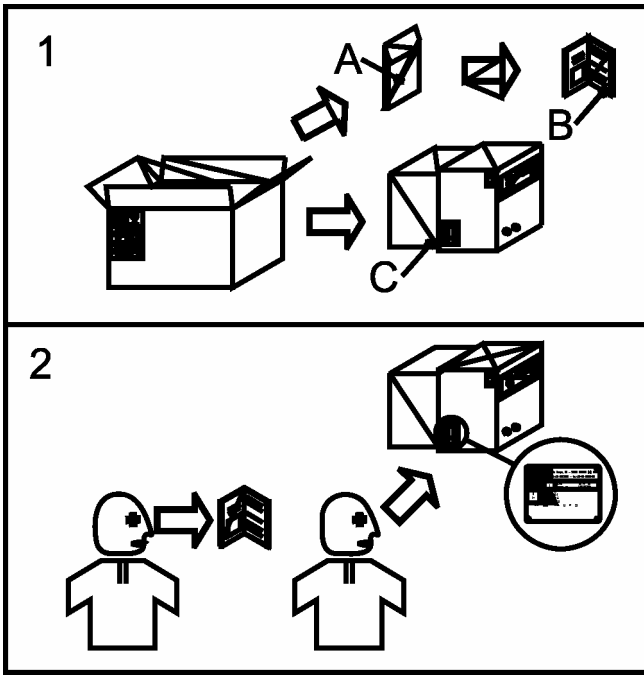
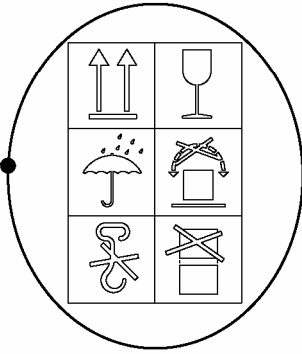
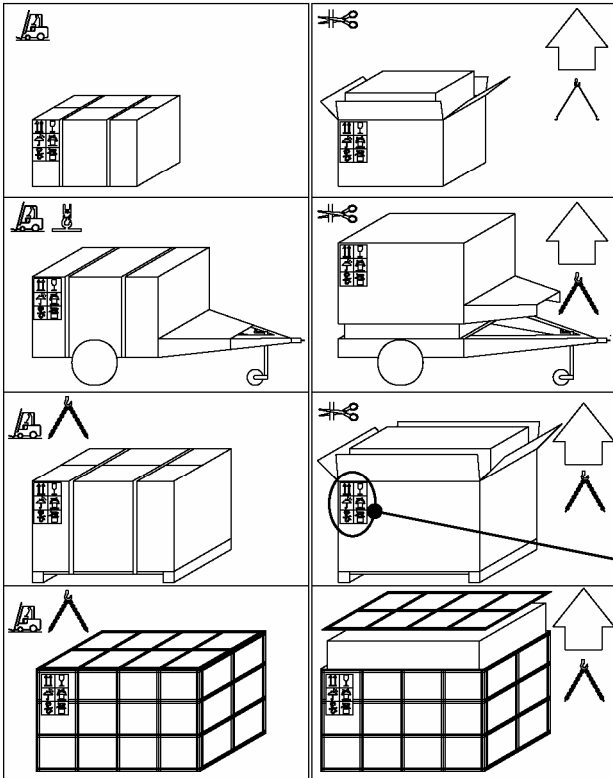
ПРИМЕЧАНИЕ



Убедитесь, что подъёмные средства: надёжно закреплены, их грузоподъёмность соответствует весу оборудования, средства соответствуют действующим нормам. При получении оборудования убедитесь, что оно не пострадало при транспортировке: упаковка не должна содержать сколов или других повреждений. Если будут обнаружены повреждения, не будет хватать некоторых составляющих (пакетов, документации и т.д.), сообщите об этом в нашу службу технической поддержки.



Упаковка подлежит утилизации в соответствии с действующим законодательством.



1. Выньте оборудование (С) из транспортной упаковки. Выньте из конверта (А) руководство по эксплуатации и техобслуживанию (В).
1. Внимательно прочитайте руководство по эксплуатации и техобслуживанию (В), ознакомьтесь с содержанием табличек с техническими данными на оборудовании.





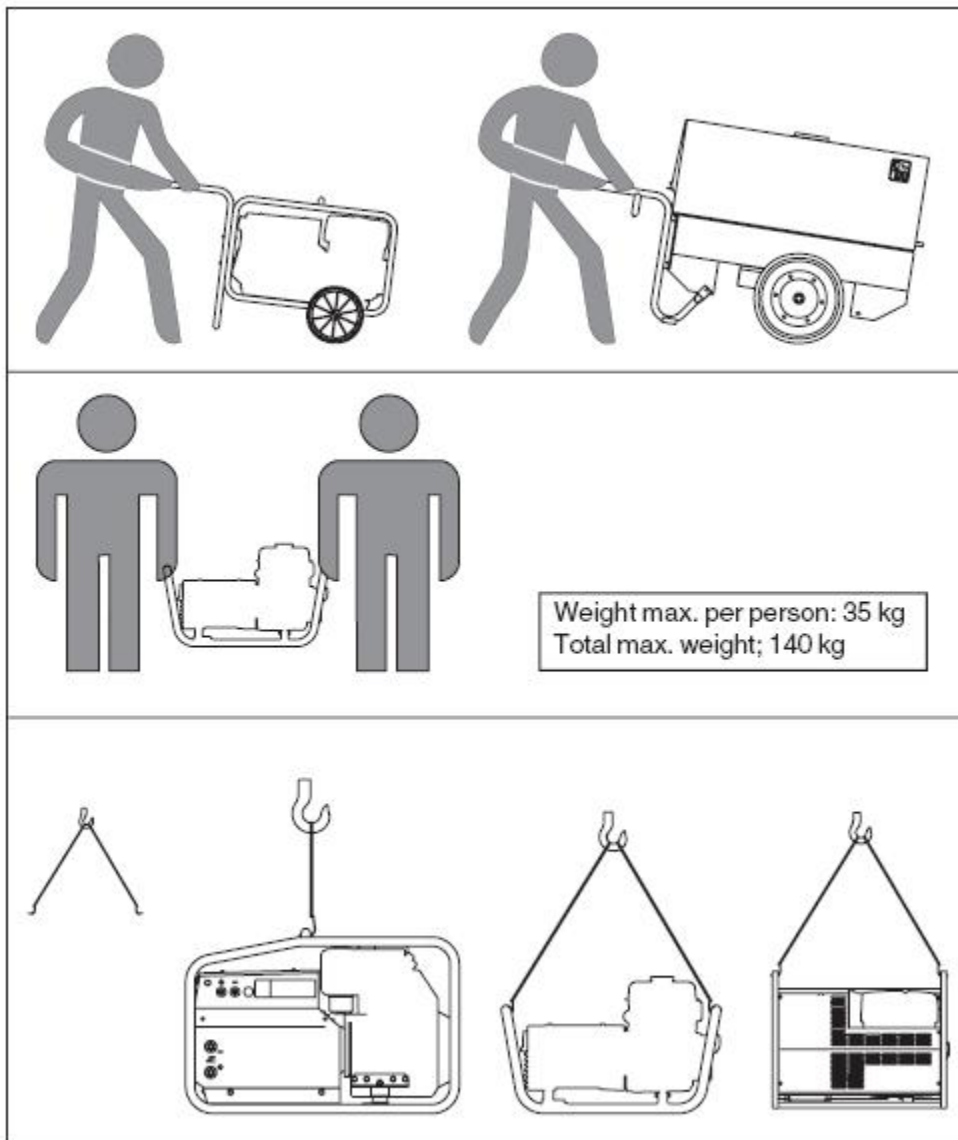
ВНИМАНИЕ

При транспортировке или перемещении оборудования неукоснительно следуйте приведённым ниже на рисунках инструкциям.

Перед транспортировкой удалите горючее из бачка.

НЕ ЗАГРУЖАЙТЕ ДРУГИЕ ПРЕДМЕТЫ, КОТОРЫЕ МОГУТ ИЗМЕНИТЬ ОБЩИЙ ВЕС И СМЕСТИТЬ ЦЕНТР ТЯЖЕСТИ ОБОРУДОВАНИЯ.

Убедитесь, что подъёмные средства: надёжно закреплены, их грузоподъёмность соответствует весу оборудования, средства соответствуют действующим нормам. Позаботьтесь также, что в рабочей зоне нет посторонних людей.



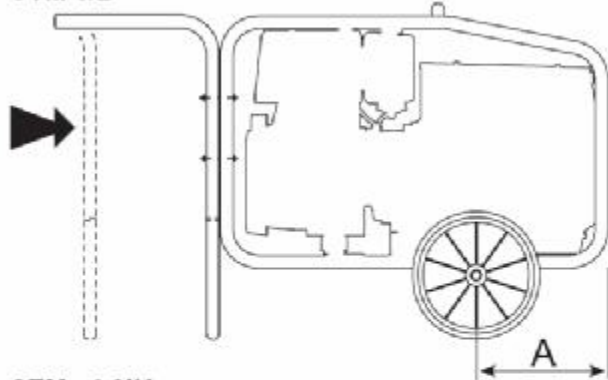


ВНИМАНИЕ

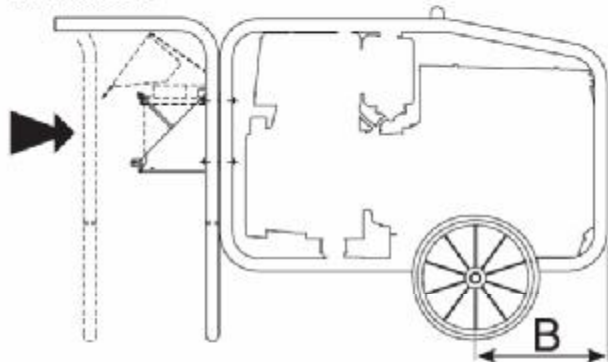
Транспортировочный комплект СТМ нельзя снять и использовать отдельно для транспортировки грузов или других целей, кроме перемещения настоящего оборудования.

Примечание: Поднимите оборудование и установите принадлежности, указанные на рисунке.

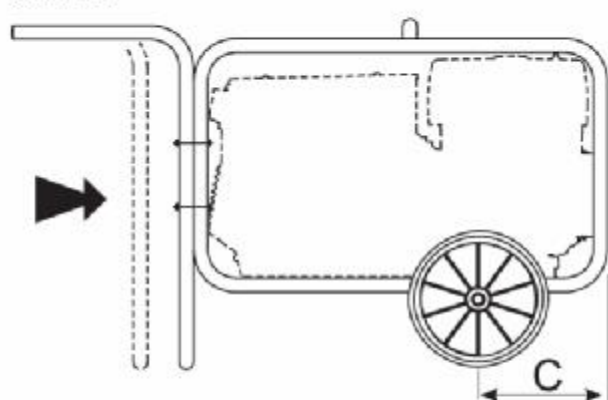
СТМ 6/2



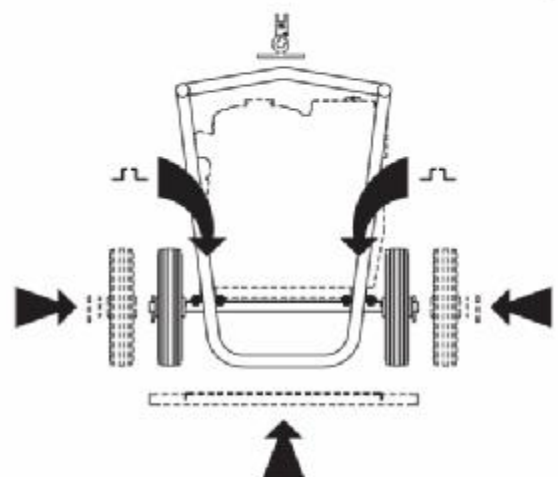
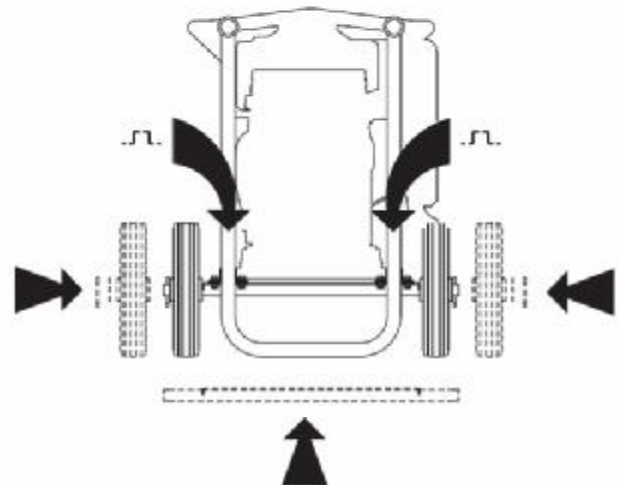
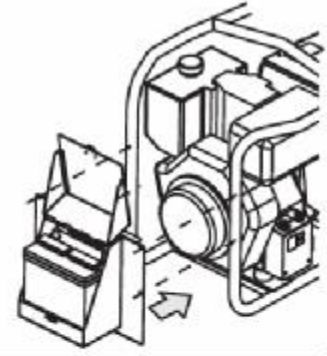
СТМ 6/6UK



СТМ 200



PB1
PB2
PB3



GE 7000 BS/GS	СТМ 200	C	145 mm
GE 6000 DS/GS	СТМ 6/2	A	310 mm
GE 6000 DES/GS	СТМ 6/6UK	B	400 mm
GE 7500 BS/GS	СТМ 200	C	205 mm
GE 6500 DS/GS	СТМ 6/2	A	400 mm
GE 6500 DES/GS	СТМ 6/6UK	B	400 mm





Аккумулятор

Аккумулятор герметичен. Не открывайте аккумулятор.



Проверьте состояние аккумулятора и цвет индикатора в передней части.

- Зелёный: аккумулятор в порядке.
- Чёрный: аккумулятор необходимо зарядить.
- Белый: аккумулятор необходимо заменить.



СМАЗКА

Всё оборудование поставляется с заправленным масляным бачком.



Проверяйте уровень масла щупом: масло должно быть между рисками минимального и максимального уровня.

Если нужно, долейте масло через соответствующее отверстие.

Рекомендуемые виды масла

Для смазки фирма Mosa рекомендует пользоваться маслами AGIP.

Список рекомендуемых смазок – см. этикетку.

 	
PRODOTTI RACCOMANDATI RECOMMENDED PRODUCTS	
AGIP SUPERDIESEL 15W/40 API CF4-SG	OLIO MOTORE DIESEL DIESEL ENGINE OIL
AGIP SUPERMOTOROIL 20W/50 API CC-SF	OLIO MOTORE BENZINA GASOLINE ENGINE OIL
AGIP ANTIFREEZE EXTRA INIBITE ETHYLENE GLYCOL (50% + 50% H ₂ O)	CIRCUITO DI RAFFREDDAMENTO COOLING CIRCUIT (CUNA NC 956-16 ED 97)

Примечание: перед запуском двигателя внимательно прочитайте его руководство по эксплуатации.



ТОПЛИВО

Заполняйте бачок только высококачественным бензином.

- + **Внимание:** В сети топлива не должно быть пузырьков воздуха. Бензин легко воспламеняется. Перед заправкой остановите двигатель и старайтесь держаться подальше от источников тепла и/или огня.



Если во время заправки вы прольёте топливо, тщательно вытрите лужицы перед запуском двигателя.

ДВИГАТЕЛЬ С УСТРОЙСТВОМ КОНТРОЛЯ УРОВНЯ МАСЛА

Устройство контроля уровня масла останавливает двигатель в случае отсутствия или недостаточного количества масла в двигателе.

Если двигатель запускается с уровнем масла ниже минимально допустимого, то загорается сигнальная лампа и устройство блокирует запуск двигателя.



ОЧИСТКА СУХОГО ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА

См. стр. M 43



ЗАЗЕМЛЕНИЕ

- + Обязательно заземляйте точку заземления (12) при помощи кабеля. Следуйте местным нормативам в данной области. Это обеспечит надёжную работу оборудования (система TN).

После окончания вышеуказанных приготовлений оборудование готово к запуску.



Ежедневно проверяйте



Check daily



Слегка потянуть за рукоятку пускового троса, пока не почувствуется сопротивление, после чего вытянуть трос рывком. Используйте две руки, если это необходимо.



ВНИМАНИЕ

Не изменяйте первичные условия регулировки двигателя и не трогайте опечатанные узлы.

ДВИГАТЕЛЬ С ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ СТАРТЕРОМ

Проверьте положение кнопки тепловой защиты См. стр. М37

Проверьте правильность подключения аккумулятора к соответствующим клеммам.

Откройте топливный кран. Используйте стартер при холодном двигателе и низкой температуре окружающего воздуха.



Поверните ключ стартера (Q1) до упора по часовой стрелке и(или) нажмите кнопку включения (32) (в моделях без ключа) как только двигатель запустится.

Для безопасной работы агрегата ключ должен находиться у квалифицированного персонала !

После того, как двигатель запустится, дайте ему проработать холостую несколько минут до приложения нагрузки.

Ускоряйте двигатель с помощью рукоятки привода акселератора (16), если таковой установлен.

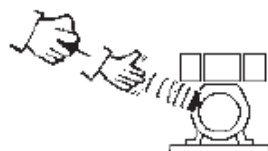
ДВИГАТЕЛЬ БЕЗ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО СТАРТЕРА

Проверьте положение кнопки тепловой защиты См. стр. М37

Откройте топливный кран. Используйте ручной стартер при холодном двигателе и низкой температуре окружающего воздуха.



Удерживая рукой рукоятку пускового троса.



Медленно отпуская, дать рукоятке пускового троса вернуться в исходное положение

После того, как двигатель запустится, дайте ему проработать холостую несколько минут до приложения нагрузки.

Ускоряйте двигатель с помощью рукоятки привода акселератора (16), если таковой установлен.

НЕПРЕДВИДЕННЫЙ ПУСК

(с помощью троса)

В двигателях с электрическим стартером в случае необходимости возможен запуск с помощью ручного стартера.



ОСТОРОЖНО

- + Если двигатель не заводится, подождите 10-15 секунд и повторите попытку запуска.
- + Между последующими процедурами делайте паузы не менее 4-х минут.

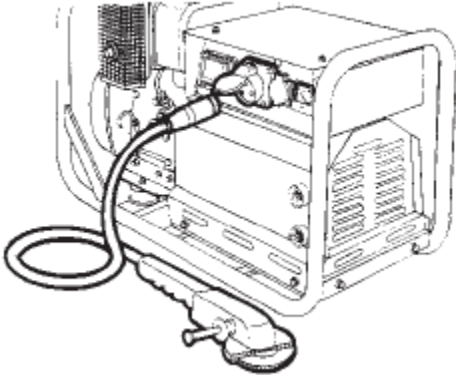


ОСТОРОЖНО

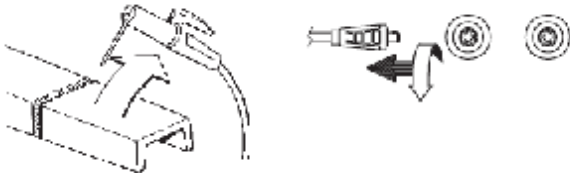
Осторожно: Обкатка
В течение первых 50 часов работы оборудование не сможет дать более 60% максимальной мощности. Постоянно проверяйте уровень масла. Неукоснительно следуйте указаниям руководства по эксплуатации двигателя.

+ Прежде чем выключить двигатель, следует **обязательно:**

- Прекратить подачу вспомогательного напряжения переменного тока, отключив нагрузку и отсоединить штепсельные вилки



- Прекратить сварку и отсоединить сварочные кабели.



ДВИГАТЕЛЬ С ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ СТАРТЕРОМ

Убедитесь, что агрегат не под нагрузкой.
Оставьте двигатель работать в режиме холостого хода на несколько минут.

Закройте топливный кран.



Поверните ключ стартера (Q1) до упора против часовой стрелки или нажмите кнопку включения (32) (в моделях без ключа) как только двигатель остановится.

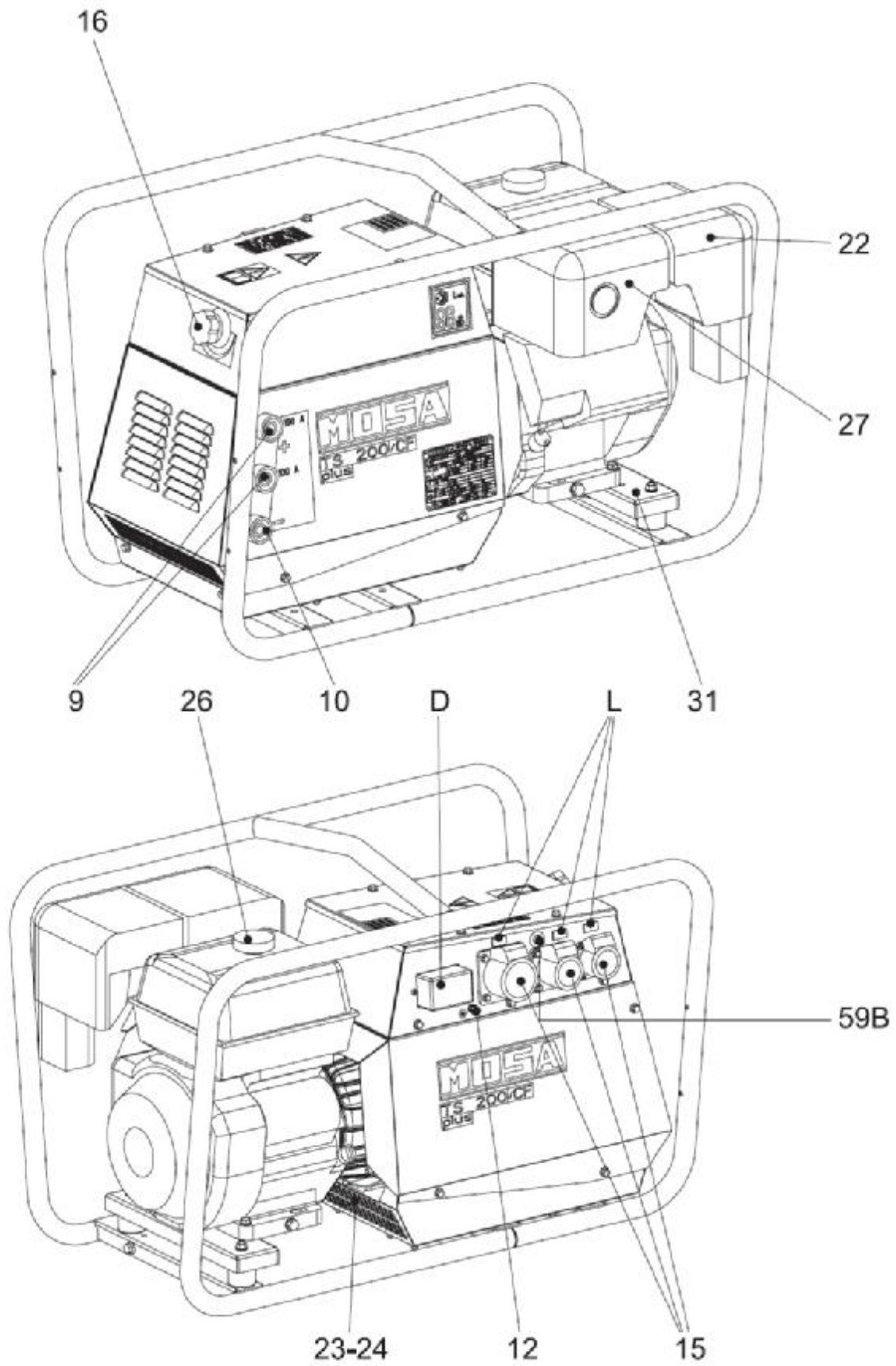
ДВИГАТЕЛЬ БЕЗ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО СТАРТЕРА

Убедитесь, что агрегат не под нагрузкой.

Оставьте двигатель работать в режиме холостого хода на несколько минут.

Закройте топливный кран.

Поз.	Описание	Поз.	Описание
4A	Индикатор уровня гидравлического масла	B4	Индикатор отключения PTO HI
9	Розетка сварки (+)	B5	Кнопка включения вспомогательной генерации
10	Розетка сварки (-)	C2	Индикатор уровня топлива
12	Розетка заземления	C3	Плата EAS
15	Розетка переменного тока	C6	Программный блок QEA
16	Привод акселератора/кнопка пуска	D	Дифференциальный выключатель (30 мА)
17	Насос питания	D1	Блок управления двигателем и экономайзер EP1
19	Розетка 48В (постоянного тока)	D2	Амперметр
22	Воздушный фильтр двигателя	E2	Частотомер
23	Индикатор уровня масла двигателя	F	Плавкий предохранитель
24	Крышка для залива масла двигателя	F3	Кнопка остановки
24A	Крышка для залива гидравлического масла	F5	Датчик высокой температуры
24B	Крышка для залива охлаждающей жидкости	F6	Переключатель Arc-Force
25	Предварительный фильтр топлива	G1	Передачик уровня топлива
26	Крышка бачка	H2	Коммутатор-вольтметр
27	Глушитель	H6	Электронасос топлива
28	Команда «стоп»	I2	Розетка 48В (переменный ток)
29	Защитная крышка двигателя	I3	Коммутатор редуции сварочной шкалы
30	Ремень охлаждения двигателя/прерывателя	I4	Индикатор предварительного разогрева
31	Крышка слива масла двигателя	I5	Коммутатор «звезда-треугольник»
31A	Крышка слива гидравлического масла	I6	Переключатель Старта местный/ДУ
31B	Крышка слива охлаждающей жидкости	L	Световой индикатор переменного тока
31C	Крышка слива топлива из бачка	L5	Кнопка аварийной остановки
32	Выключатель	L6	Кнопка Choke
33	Кнопка пуска	M	Таймер
34	Розетка стартера двигателя 12В	M1	Датчик уровня топлива
34A	Розетка стартера двигателя 24В	M2	Контактор
35	Предохранитель заряда аккумулятора	M5	Блок управления двигателем EP5
36	Приспособление для дистанционного управления	M6	Переключатель режимов сварки CC/CV
37	Дистанционное управление	N	Вольтметр
42	Блок EAS	N1	Датчик заряда аккумулятора
42A	Приспособление PAC	N2	Магнитотермический/дифференциальный выключатель
47	Насос переменного тока	N5	Кнопка предварительного разогрева
49	Розетка электрического старта	N6	Переходник питания подачи проволоки
54	Кнопка переключателя PTO HI	O1	Световой индикатор давления масла/авария
55	Быстрый разъем PTO HI «папа»	P	Регулятор сварочной дуги
55A	Быстрый разъем PTO HI «мама»	Q1	Ключ запуска
56	Фильтр гидравлического масла	Q3	Муфель
59	Термический предохранитель	Q4	Розетки заряда аккумулятора
59A	Термический предохранитель двигателя	R3	Звуковой индикатор
59B	Термический предохранитель вспомогательного тока	S	Амперметр сварки
59C	Термический предохранитель питания 24В подачи проволоки	S1	Аккумулятор
59D	Термический предохранитель (свечи) предварительного разогрева	S3	Блок управления двигателем EP4
63	Привод напряжения холостого хода	S6	Переключатель питания подачи проволоки
66	Привод Choke	T	Регулятор тока/напряжения сварки
67A	Привод генератора вспомогательный/сварка	T4	Индикатор затыкания воздушного фильтра
68	Привод для целлюлозных электродов	T5	Дифференциальное реле заземления
69A	Реле вольтметра	U	Амперметрический трансформатор
70	Световые индикаторы (70A, 70B, 70C)	U3	Регулятор частоты вращения
71	Переключатель размеров (71A, 71B, 71C)	U4	Привод дистанционного переключателя полярности
72	Ручной привод коммутатора нагрузки	U5	Отключающая катушка
73	Ручной привод старта	V	Вольтметр напряжения сварки
74	Коммутатор рабочей последовательности/функций	V4	Привод переключателя полюсов
75	Световой индикатор наличия напряжения (75A, 75B, 75C, 75D)	V5	Индикатор давления масла
76	Экран	W1	Выключатель пульта ДУ
79	Зажим	W3	Кнопка-переключатель 30 I/1' PTO HI
86	Переключатель	W5	Вольтметр аккумулятора
86A	Подтверждение переключения	X1	Розетка пульта дистанционного управления
87	Краник топлива	Y3	Индикатор-кнопка 20 I/1' PTO HI
A3	Индикатор изоляции	Y5	Коммутатор серийный/параллельный
A4	Индикатор кнопки 30 I/1' PTO HI	Z2	Магнитотермический выключатель
B2	Блок управления двигателем EP2	Z3	Кнопка-переключатель 20 I/1' PTO HI
B3	Переходник EAS	Z5	Индикатор температуры воды





Данный символ (норма EN 60974-1 предписания по безопасности для дуговой сварки) обозначает, что сварочный аппарат подходит для применения в обстановке, чреватой поражением от электрического тока..



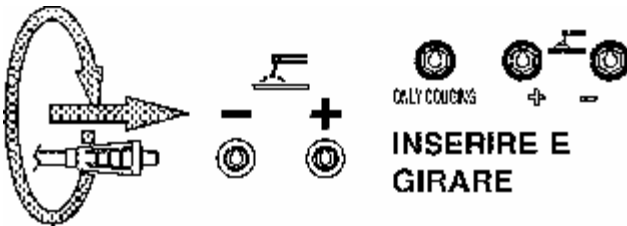
ВНИМАНИЕ

Сварочные розетки после запуска оборудования, даже если кабели к ним не подведены, находятся под напряжением.

Перед началом работы обязательно проверяйте электрические параметры устройства управления на передней панели.

Убедитесь в эффективности заземления (12) – следуйте местным нормам безопасности в данном вопросе. Это обеспечит надёжную работу оборудования (система TT/TN/IT). Данная операция не обязательна для оборудования с датчиком изоляции.

Вставьте до упора вилки сварочных кабелей в розетки и поверните их почасовой стрелке для блокировки.



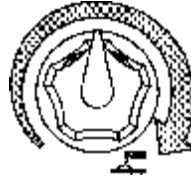
- + Убедитесь, что зажим массы, кабель которой – или + (в зависимости от типа электрода), хорошо закреплен и находится вблизи места сварки. Обратите внимание на полярность сети сварки. Полюса не должны контактировать между собой. Если вы пользуетесь режимом «только строжка» (если он имеется), подключите зажим массы к розетке -, а другой зажим к розетке «только строжка».



Пульт ДУ ТС...

см. стр. М38

Ручка регулировки сварочного тока



Установите ручку (16) в положение, соответствующее выбранной силе тока, с учётом диаметра и типа электрода. За технической информацией – см. стр. М55.



ВНИМАНИЕ

Для снижения электромагнитных помех используйте сварочные кабели минимальной длины и держите их на полу. Выполняйте сварку вдали от оборудования, чувствительного к помехам. Убедитесь в эффективности заземления оборудования (см. М25). В случае возникновения помех примите дополнительные меры: переместите оборудование в другое место, используйте экранированные кабели, линейные фильтры, экранируйте рабочую зону. Если и эти меры не дают результата, свяжитесь с нашей службой технической поддержки.



ВНИМАНИЕ

Если вы используете сварочные кабели длиной до 20 м, сечение должно быть 35 мм²; если используете кабели длиннее 20 м, пропорционально увеличивайте сечение.

- + Запрещается подключать генераторный блок к электросети и/или к другому источнику электроэнергии.



ВНИМАНИЕ

Сварочные розетки не блокированы между собой, поэтому напряжение появляется на них сразу же после пуска генератора даже при отсутствии кабелей.



ВНИМАНИЕ

Посторонним лицам запрещено подходить к следующим зонам оборудования: передний щит управления, выхлоп эндотермического двигателя.

- + Перед началом работы обязательно проверяйте параметры устройства управления на передней панели.

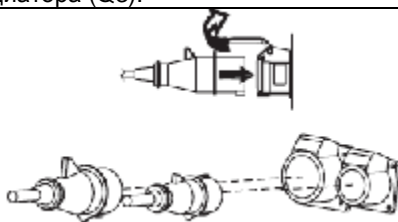
Убедитесь в эффективности заземления (12), если она предусмотрена – следуйте местным нормам безопасности в данном вопросе.

Переведите рукоятку акселератора (16) в положение, соответствующее максимальной частоте вращения двигателя, за исключением двигателей с постоянной частотой вращения. Вольтметр (N)(если установлен) показывает однофазное напряжение на выходе, с которого подается трех- или однофазный ток.

Номинальное напряжение	Напряжение холостого хода	
	Асинхронный генератор	Синхронный генератор*
110 В	±10%	±5%
230 В	±10%	±5%
230 В	±10%	±5%
400 В	±10%	±5%

* ВНИМАНИЕ: При электронной регулировке напряжения (RVТ) ±1%

Подключите машину, используя соответствующие вилки и кабели в хорошем состоянии, к разъему переменного тока (15) для получения одно- или трехфазного питания, либо, с использованием кабелей соответствующего сечения, к контактному блоку, расположенному внутри корпуса дифференциатора (Q3).



Светоиндикатор (L), расположенный около разъема выходного тока, при загорании указывает на то, что машина готова к подаче переменного тока, при условии, что двигатель работает на максимальной частоте вращения.

- + ПРИМЕЧАНИЕ: Если красный светоиндикатор не загорается, проверьте, находится ли акселератор в положении максимальной частоты вращения, а также установлен ли предохранитель соответствующего разъема.



ОСТОРОЖНО

Замену предохранителей разрешается производить только при отключенном двигателе (снимите механическое защитное устройство, после передвиньте вниз небольшой рычаг патрона предохранителя на передней панели).

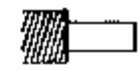
Максимально допустимый непрерывно подаваемый ток генератора или максимальная единовременная величина тока ни в коем случае не должны превышать.

МАШИНЫ С ТЕРМОЗАЩИТОЙ

В случаях превышения предельных рабочих параметров термозащита агрегата срабатывает автоматически.



ВКЛ.



ВЫКЛ.



ВКЛ.



ВЫКЛ.



После срабатывания термозащиты необходимо отключить всю подсоединенную нагрузку.

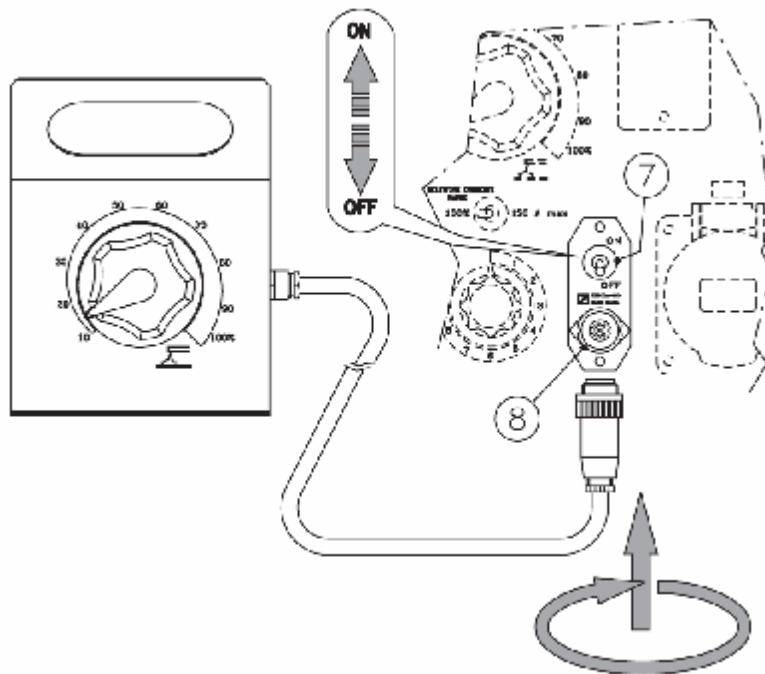
Для повторного включения термозащиты необходимо нажать расположенную в ее центре кнопку.

После замыкания цепи снова подключите нагрузку.



**НАЖМИТЕ
ДЛЯ ПЕРЕЗАПУСКА**

Не удерживайте центральную кнопку термозащиты нажатой в течение длительного времени. В противном случае она не сработает в случае превышения предельных рабочих параметров машины, и генератор будет поврежден.



ВСТАВЬТЕ И ЗАВЕРНИТЕ

Если необходимо дистанционно регулировать силу тока сварки, к передней панели управления подключается пульт ДУ (в стандартный комплект не входит) через соответствующий разъём.

Затем необходимо перевести рычажок (7) разъёма (8) в положение ON.

Установите ручку регулятора силы тока (7) на нужное значение, с учётом диаметра и типа электрода.
См. стр. M51.



ВНИМАНИЕ

Если не используется пульт TC2, установите рычажок выключателя в положение OFF.

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	ДЕЙСТВИЯ ПО УСТРАНЕНИЮ
Отсутствует сварочный ток, но вспомогательный выход работает нормально	1) Неисправен диодный мостик 2) Неисправна плата регулировки сварочного тока	1) Проверьте диоды в составе мостика 2) Переключатель пульта дистанционного управления находится в положении местного управления? 3) Проверьте диоды и управляемые диоды в составе мостика 4) Проверьте работу трансформатора, подающего питание на плату регулировки сварочного тока. Если он работает нормально, замените плату.

Плохое качество сварки	1) Неисправен диодный мостик 2) Неисправна плата регулировки сварочного тока	1) Проверьте сварочное напряжение холостого хода. Если оно нормальное, диодный мостик работает нормально. Если оно составляет 1/3 или 2/3 нормальной величины проверьте диоды или управляемые диоды. 2) Если диодный мостик работает нормально, замените плату.
------------------------	---	--

Качество сварки периодически ухудшается	1) Плохой контакт платы регулировки сварочного тока 2) Неисправна плата регулировки сварочного тока	1) Проверьте чистоту и качество контакта разъемов зеленого цвета. Проверьте качество затяжки шунтирующих соединений. 2) Замените плату регулировки сварочного тока
---	--	---

Отсутствует сварочный ток и вспомогательный ток	1) Короткое замыкание в проводке 2) Неисправен конденсатор 3) Неисправен статор 4) Короткое замыкание диодного мостика	1) Проверьте проводку внутри машины на наличие короткого замыкания между кабелями или на землю. 2) Если проводка в порядке, закоротите конденсатор для его разрядки, отсоедините все провода от конденсатора и с помощью омметра проверьте, не закорочен ли конденсатор. 3) Если конденсатор в порядке, отсоедините от статора все провода, за исключением тех, которые подключены к коробке конденсатора, и проверьте выходной сигнал генератора переменного тока. Если на разъеме сварочного тока и вспомогательного тока нет сигнала, замените статор. 4) Если со всех выходов есть сигнал, подсоедините диодный мостик обратно и проверьте наличие сварочного тока. Если его нет то диоды неисправны. Если сварочный ток есть, подключите выходы дополнительного питания по одному за раз, пока сигнал не пропадет. На том проводе, где сигнал пропадает, имеется КЗ.
---	---	--

..... Только для моделей с электронным регулятором сварочного тока.

 ОСТОРОЖНО		
	<ul style="list-style-type: none"> Для проведения технического обслуживания и ремонта следует привлекать только квалифицированный персонал. Прежде чем приступать к выполнению каких бы то ни было операций технического обслуживания или ремонта, обязательно выключить двигатель. Если же по какой-либо причине работа должна проводиться на функционирующем агрегате, нельзя прикасаться к движущимся частям установки, к горячим поверхностям, проводникам, находящимся под напряжением, и т.д. которые могут оказаться не защищенными соответствующим ограждением. Снимать защитные ограждения допускается только в тех случаях, когда это необходимо для выполнения технического обслуживания и ремонта. Сразу по завершении работы снятые защитные ограждения должны быть вновь установлены на предназначенные для них места. 	
ДВИЖУЩИЕСЯ ЧАСТИ Угроза травмирования	<ul style="list-style-type: none"> При выполнении работ следует пользоваться подходящим для этого инструментом и специальной одеждой. Не допускается внесение каких бы то ни было изменений в конструкцию установки без предварительного согласования с фирмой-изготовителем. 	ГОРЯЧИЕ ПОВЕРХНОСТИ Угроза травмирования

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Под техническим обслуживанием имеется в виду проведение всех операций по проверке состояния и замене механических и электрических составных частей, которые подвергаются износу. Кроме того, техническое обслуживание включает в себя, помимо регулярной чистки установки, также контроль уровня и дозаправку или замену жидкостей, таких как топливо, масло.

Под ремонтом имеется в виду замена изношенных или поврежденных составных частей установки. Предполагается, что такие операции должны проводиться официально уполномоченными Центрами технического обслуживания.

Указания по техническому обслуживанию двигателя содержатся в прилагаемом к нему отдельном Руководстве. Периодическое техническое обслуживание должно выполняться согласно прилагаемой к настоящему Руководству таблице.

Следует регулярно проверять состояние всасывающих и выпускных патрубков генератора, двигателя, установки в целом. Засорение этих патрубков не допускается, так как результатом могло бы стать сужение потока охлаждающего воздуха.

СУХОЙ ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР

В нормальных условиях эксплуатации фильтрующий патрон следует менять через каждые 200 часов работы. Если же установка эксплуатируется в запыленных помещениях, этот интервал сокращается до 100 часов.

ГЕНЕРАТОР ПЕРЕМЕННОГО ТОКА С ВОЗБУЖДЕНИЕМ ОТ ПОСТОЯННЫХ МАГНИТОВ


Эта машина не нуждается в каком-либо техническом обслуживании, так как в ее конструкции нет ни щеток, ни контактных колец. Кроме того, не предусмотрены также и устройства для регулирования нагрузки.

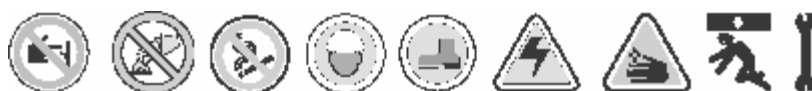
НАКЛЕИВАЕМЫЕ ЯРЛЫКИ И НАДПИСИ

Раз в год проверять наличие и состояние наклеиваемых на корпус машины ярлыков и надписей. В случае необходимости (если ярлыки и надписи утрачены или стали нечитаемыми) их следует **заменить**.

КАБЕЛИ, ПРОВОДНИКИ И СОЕДИНЕНИЯ

Периодически проверять состояние кабелей и проводников, производить подтяжку соединений.

 ПРИМЕЧАНИЕ
<p>При проведении операций технического обслуживания не следует допускать нанесения ущерба окружающей среде используемыми при этом материалами. Строго соблюдать все предписания, действующие на месте эксплуатации установки в отношении безопасности труда и охраны здоровья.</p>



Если оборудование не предполагается использовать в течение более 30 дней, убедитесь, что помещение, в котором оно находится, надёжно защищено от воздействия тепла, атмосферных явлений или других факторов, которые могут стать причиной окисления, коррозии и т.д.

Все работы должен проводить только квалифицированный персонал.

Бензиновый двигатель

Если топливный бачок неполон, опорожните его. Затем запустите двигатель и подождите, пока он не остановится от полного отсутствия горючего.

Слейте масло из нижней части двигателя и залейте новое (см. стр. М 25).

Налейте около 10 мл масла в отверстие свечи и завинтите свечу, повернув несколько раз вал двигателя.

Вращайте вал медленно до лёгкого упора.

Если установлен аккумулятор для электрического старта, отключите его.

Аккуратно прочистите обтекатели и все остальные части оборудования.

Закройте оборудование пластмассовой крышкой и храните его в сухом месте.

Дизельный двигатель

Через каждые 10 дней рекомендуется запускать двигатель на 15-30 минут для нормализации распределения смазки, для зарядки аккумулятора и профилактики блокировки системы впрыска.

Рекомендуется обращаться в центры обслуживания дизельных двигателей за техобслуживанием после длительных периодов работы.

Аккуратно прочищайте обтекатели и все остальные части оборудования.

Закройте оборудование пластмассовой крышкой и храните его в сухом месте.



ВНИМАНИЕ



При проведении техобслуживания, следите за тем, чтобы вредные вещества, жидкости, отработанное масло и т.д. не причиняли вреда людям или имуществу, не загрязняли окружающую среду, не становились причиной заболеваний. Соблюдайте местные нормы законодательства в данном вопросе.

+ Все работы должен проводить только квалифицированный персонал.

Под утилизацией понимается комплекс мероприятий, проводимых пользователем, когда эксплуатация оборудования подходит к концу.

Эти мероприятия включают демонтаж оборудования, разборку на компоненты для дальнейшего использования его в будущем или для утилизации, упаковку и доставку этих компонентов до организаций по утилизации, складов и т.д.

Некоторые процедуры подразумевают работу с опасными жидкостями: смазочные масла и электролит аккумулятора.

Демонтаж металлических элементов может стать причиной порезов или ран, поэтому при работе следует пользоваться защитными перчатками и/или соответствующими инструментами.

Утилизацию различных компонентов оборудования следует производить в соответствии с действующими нормативами.

Следует обратить особое внимание на утилизацию следующего: смазочного масла, электролита аккумулятора, горючего, охлаждающей жидкости.

Пользователь оборудования несёт ответственность за соблюдение норм охраны окружающей среды при утилизации оборудования и отдельных его компонентов.

Если оборудование подлежит утилизации без разборки на составные части, обязательно сливайте:

- топливо из бачка;
- смазочное масло двигателя;
- охлаждающую жидкость двигателя;
- электролит аккумулятора.

Примечание: Фирма Mosa оказывает помощь при утилизации только того оборудования, которое можно восстановить и перепродать. Для этого необходимо письменное согласие фирмы Mosa.

Если необходимо оказать первую помощь или потушить пожар, см. стр. M 2.5.



ВНИМАНИЕ



При проведении техобслуживания, следите за тем, чтобы вредные вещества, жидкости, отработанное масло и т.д. не причиняли вреда людям или имуществу, не загрязняли окружающую среду, не становились причиной заболеваний. Соблюдайте местные нормы законодательства в данном вопросе.



Сварочный агрегат TS 200 BS/CF с приводом от двигателя внутреннего сгорания может выполнять функции:

- а) источника сварочного тока;
 б) вспомогательного генератора переменного тока.

Машина предназначена для профессионального и промышленного использования. Она состоит из нескольких основных частей: двигателя, генератора переменного тока, электрических и электронных систем управления и защиты. Конструкция машины выполнена из стальных элементов, она имеет упругую опору, демпфирующую вибрацию и снижающую уровень шума.

Технические данные	TS 200 BS/CF
СВАРОЧНЫЙ АГРЕГАТ ПОСТОЯННОГО ТОКА	
<i>Диапазон регулирования сварочного тока(1 ступень)</i>	20 – 100 А
<i>Диапазон регулирования сварочного тока(2 ступень)</i>	90 - 190 А
<i>Напряжение холостого хода</i>	98 В
<i>Продолжительность включения</i>	190 А – ПВ 35%, 160 А- ПВ 60%, 120А- ПВ100%
<i>Диаметр электродов</i>	2 – 4 мм
ГЕНЕРАТОР ПЕРЕМЕННОГО ТОКА	
<i>Мощность трехфазного тока</i>	6 кВА / 400 В / 8,7 А
<i>Мощность однофазного тока</i>	5 кВА / 230 В / 21,7 А
<i>Мощность однофазного тока</i>	2,5 кВА / 110 В / 22,7 А
ГЕНЕРАТОР ПЕРЕМЕННОГО ТОКА	
	с самовозбуждением, саморегулируемый, бесщеточный.
<i>Тип</i>	Трехфазный, асинхронный,
<i>Класс изоляции</i>	Н
ДВИГАТЕЛЬ	
<i>Марка</i>	HONDA
<i>Модель</i>	GX 390
<i>Тип</i>	4-тактный
<i>Рабочий объем двигателя</i>	389 см ³
<i>Число цилиндров</i>	1
<i>Мощность максимальная</i>	8,3 кВт (11,3 л.с.)
<i>Частота вращения</i>	3000 об/мин
<i>Расход топлива</i>	313 г/кВт-час
<i>Система охлаждения</i>	воздушная
<i>Вместимость масляного поддона</i>	1,1 л
<i>Пуск</i>	ручной, с помощью вытяжного троса
<i>Топливо</i>	бензин
ОБЩИЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	
<i>Вместимость топливного бака</i>	6,5 л
<i>Продолжительность работы (при ПВ 60%)</i>	3,5 часа
<i>Степень защиты</i>	IP 23
<i>Габаритные размеры максимальные по основанию (длина x ширина x высота)*</i>	870 x 525 x 590 мм
<i>Масса (без заправки топливом и маслом) *</i>	105 кг
<i>Уровень шума</i>	98 LWA [73 дБ(А) – на расстоянии 7 м]
* Приведенные значения включают в себя все выступающие части	

МОЩНОСТЬ

Заявленные данные о мощности действительны при следующих условиях: температура 20°C, относительная влажность воздуха 30%, высота над уровнем моря 100 м.

Приближенная оценка **снижения мощности**: 1% на каждые 100 м высоты над уровнем моря и 2,5% на каждые 5°C свыше 25°C.

О возможности внесения изменений или принятия мер в отношении двигателей в климатических условиях, отличных от указанных выше, следует консультироваться со специалистами в уполномоченных нашей фирмой центрах технического обслуживания.

УРОВЕНЬ ЗВУКОВОЙ МОЩНОСТИ

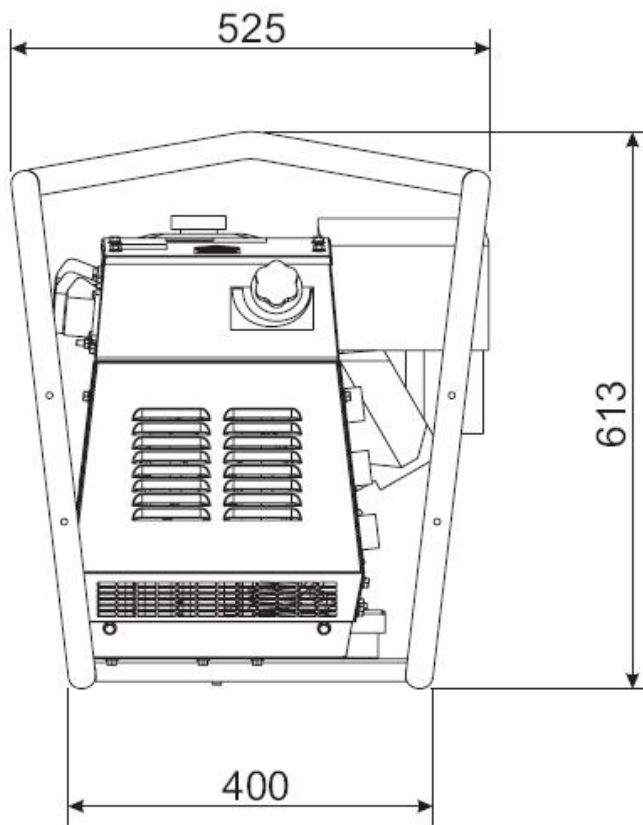
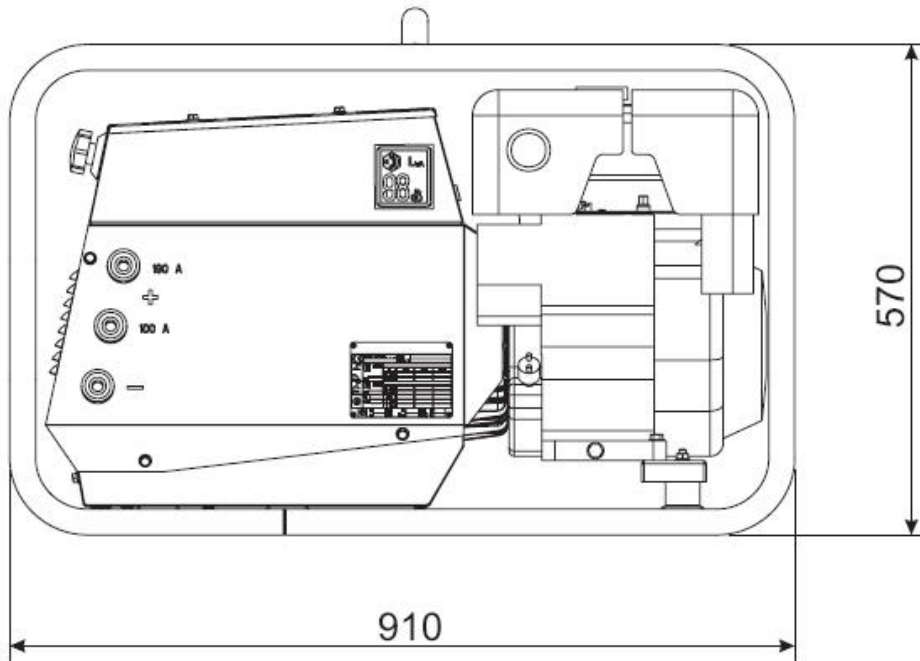
Машина соответствует требованиям действующих предписаний в отношении предельного значения излучаемой звуковой мощности. Это предельное значение может быть использовано для оценки уровня звукового давления, создаваемого в условиях эксплуатации.

Пример: Предельное значение звуковой мощности 100 LWA.

Звуковое давление (L_{ра}) (создаваемый шум) на расстоянии 7 м, выраженный в дБА, будет составлять приблизительно 75 (-25 по сравнению с предельным значением в LWA).

При расчете уровня шума на расстоянии, отличном от 7 м, необходимо пользоваться следующей формулой:

$$dBA_x = dBA_y + 10 \log \frac{r_y^2}{r_x^2} . \text{ На расстоянии 4 м уровень шума будет составлять: } 75 \text{ дБА} + 10 \log \frac{7^2}{4^2} = 80 \text{ дБА.}$$



Следует иметь в виду, что все приводимые ниже указания носят чисто ориентировочный характер, поскольку в названном выше стандарте содержатся сведения, гораздо более обширные и полезные для выбора электродов. Более подробные данные по этому вопросу можно найти в специальной нормативно-технической документации и/или получить от фирмы-изготовителя изделия, которое предстоит использовать для осуществления того или иного сварочного процесса.

РУТИЛОВЫЕ ЭЛЕКТРОДЫ: E 6013

Легко удаляемый жидкотекучий шлак. Электроды пригодны для выполнения сварки в любой позиции. Рутитовые электроды применяются для сварки постоянным током с любой полярностью (на электрододержатель может подаваться как «+», так и «-») и для сварки переменным током. Предназначены для сварки низкоуглеродистых сталей с твердостью по Роквеллу R = 38/45 кг/мм². Хорошо подходят также для сварки низкокачественных мягких сталей.

ЭЛЕКТРОДЫ С ОСНОВНЫМ ПОКРЫТИЕМ: E 7015

Электроды с основным покрытием пригодны только для сварки постоянным током с обратной полярностью («+» на электрододержателе); существуют также типы электродов, предназначенные для сварки переменным током. Хорошо подходят для сварки среднеуглеродистых сталей. Сварка возможна в любых позициях.

ВЫСОКОПРОИЗВОДИТЕЛЬНЫЕ ЭЛЕКТРОДЫ С ОСНОВНЫМ ПОКРЫТИЕМ: E 7018

Наличие в составе покрытия железа повышает качество присадочного материала. Эти электроды обладают хорошими механическими свойствами. Они пригодны для сварки в любой позиции. На электрододержатель подается «+» (обратная полярность). Хорошо получается также сварка вертикальных швов. Отличаются ковкостью, высокой производительностью. Хорошо подходят для сварки сталей с высоким содержанием серы (в качестве примеси).

ЦЕЛЛЮЛОЗНЫЕ ЭЛЕКТРОДЫ: E 6010

Целлюлозные электроды предназначены только для сварки постоянным током с подачей «+» на электрододержатель, а «-» - на зажим массы. Особенно подходят для первого прохода при сварке трубопроводов с твердостью по Роквеллу не более R = 55 кг/мм². Сварка возможна в любых позициях.

ИДЕНТИФИКАЦИЯ ЭЛЕКТРОДОВ СОГЛАСНО СТАНДАРТУ A.W.S.



Символ для обозначения покрытого электрода

Номер	Прочность	
	кг/кв. дюйм	кг/мм ²
60	60 000	42
70	70 000	49
80	80 000	56
90	90 000	63
100	100 000	70
110	110 000	77
120	120 000	84

Таблица 1

1	для всех пространственных положений сварки
2	для сварки в вертикальном (снизу вверх) или горизонтальном пространственных положениях
3	для сварки только в горизонтальном пространственном положении

Таблица 2

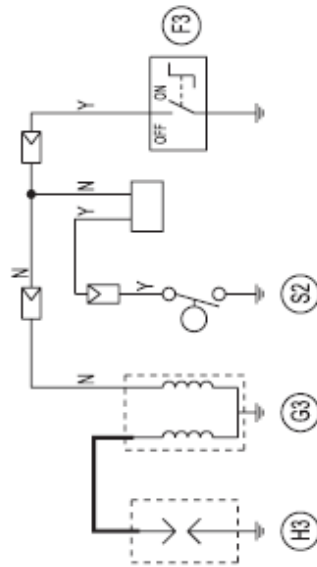
№	Описание
10	Целлюлозные электроды для сварки постоянным током.
11	Целлюлозные электроды для сварки переменным током.
12	Рутиловые электроды для сварки постоянным током.
13	Рутиловые электроды для сварки переменным током.
14	Высокопроизводительные рутиловые электроды.
15	Электроды с основным покрытием для сварки постоянным током.
16	Электроды с основным покрытием для сварки переменным током.
18	Высокопроизводительные электроды с основным покрытием для сварки постоянным током обратной полярности.
20	Кислотные электроды для сварки переменным током и постоянным током прямой полярности в нижнем или вертикальном пространственных положениях.
24	Высокопроизводительные рутиловые электроды для сварки постоянным и переменным током в нижнем, вертикальном (снизу вверх) или горизонтальном пространственных положениях.
27	Высокопроизводительные кислотные электроды для сварки постоянным током прямой полярности и переменным током в нижнем, вертикальном или горизонтальном пространственных положениях.
28	Высокопроизводительные электроды с основным покрытием для сварки постоянным током обратной полярности в нижнем, вертикальном или горизонтальном пространственных положениях.
30	Особо высокопроизводительные кислотные электроды для сварки с глубоким проваром (при необходимости) постоянным током прямой полярности и переменным током только в нижнем пространственном положении.

Таблица 3

A: Alternator	A3: Insulation monitoring	A6: Commutator/switch
B: Wire connection unit	B3: E.A.S. connector	B6: Key switch, on/off
C: Capacitor	C3: E.A.S. PCB	C6: QEA control unit
D: G.F.I.	D3: Booster socket	D6: Connector, PAC
E: Welding PCB transformer	E3: Open circuit voltage switch	E6: Frequency rpm regulator
F: Fuse	F3: Stop push-button	F6: Arc-Force selector
G: 400V 3-phase socket	G3: Ignition coil	G6: Device starting motor
H: 230V 1phase socket	H3: Spark plug	H6: Fuel electro pump 12V c.c.
I: 110V 1-phase socket	I3: Range switch	I6: Start Local/Remote selector
L: Socket warning light	L3: Oil shut-down button	L6: Choke button
M: Hour-counter	M3: Battery charge diode	M6: Switch CC/CV
N: Voltmeter	N3: Relay	N6: Connector – wire feeder
P: Welding arc regulator	O3: Resistor	O6: 420V/110V 3-phase transformer
Q: 230V 3-phase socket	P3: Sparkler reactor	P6: Switch IDLE/RUN
R: Welding control PCB	Q3: Output power unit	Q6: Hz/V/A analogic instrument
S: Welding current ammeter	R3: Electric siren	R6: EMC filter
T: Welding current regulator	S3: E.P.4 engine protection	S6: Wire feeder supply switch
U: Current transformer	T3: Engine control PCB	T6: Wire feeder socket
V: Welding voltage voltmeter	U3: R.P.M. electronic regulator	U6: DSP chopper PCB
Z: Welding sockets	V3: PTO HI control PCB	V6: Power chopper supply PCB
X: Shunt	Z3: PTO HI 20 l/min push-button	Z6: Switch and leds PCB
W: D.C. inductor	W3: PTO HI 30 l/min push-button	W6: Hall sensor
Y: Welding diode bridge	X3: PTO HI reset push-button	X6: Water heather indicator
	Y3: PTO HI 20 l/min indicator	Y6: Battery charge indicator
A1: Arc striking resistor	A4: PTO HI 30 l/min indicator	A7: Transfer pump selector AUT-0-MAN
B1: Arc striking circuit	B4: PTO HI reset indicator	B7: Fuel transfer pump
C1: 110V D.C./48V D.C. diode bridge	C4: PTO HI 20 l/min solenoid valve	C7: „GECO“ generating set test
D1: E.P.1 engine protection	D4: PTO HI 30 l/min solenoid valve	D7: Flooting with level switches
E1: Engine stop solenoid	E4: Hydraulic oil pressure switch	E7: Voltmeter regulator
F1: Acceleration solenoid	F4: Hydraulic oil level gauge	F7: WELD/AUX switch
G1: Fuel level transmitter	G4: Preheating glow plugs	G7: Reactor, 3-phase
H1: Oil or water thermostat	H4: Preheating gearbox	H7: Switch disconnecter
I1: 48V D.C. socket	I4: Preheating indicator	I7: Solenoid stop timer
L1: Oil pressure switch	L4: R.C. filter	L7: "VODIA" connector
M1: Fuel warning light	M4: Heater with thermostat	M7: "F" EDC4 connector
N1: Battery charge warning light	N4: Choke solenoid	N7: OFF-ON-DIAGN. selector
O1: Oil pressure warning light	O4: Step relay	O7: DIAGNOSTIC push-button
P1: Fuse	P4: Circuit breaker	P7: DIAGNOSTIC indicator
Q1: Starter key	Q4: Battery charge sockets	Q7: Welding selector mode
R1: Starter motor	R4: Sensor, cooling liquid temperature	R7: R.C. net
S1: Battery	S4: Sensor, air filter clogging	S7: 230V 1-phase plug
T1: Battery charge alternator	T4: Warning light, air filter clogging	T7: V/Hz analogic instrument
U1: Battery charge voltage regulator	U4: Polarity inverter remote control	U7: Engine protection EP6
V1: Solenoid valve control PCBT	V4: Polarity inverter switch	V7: G.F.I. relay supply switch
Z1: Solenoid valve	Z4: Transformer 230/48V	Z7: Radio remote control receiver
W1: Remote control switch	W4: Diode bridge, polarity change	W7: Radio remote control transmitter
X1: Remote control and/or wire feeder socket	X4: Base current diode bridge	X7: Isometer test push-button
Y1: Remote control plug	Y4: PCB control unit, polarity inverter	Y7: Remote start socket
A2: Remote control welding regulator	A5: Base current switch	A8: Transfer fuel pump control
B2: E.P.2 engine protection	B5: Auxiliary push-button ON/OFF	B8: Ammeter selector switch
C2: Fuel level gauge	C5: Accelerator electronic control	C8:
D2: Ammeter	D5: Actuator	D8:
E2: Frequency meter	E5: Pick-up	E8:
F2: Battery charge transformer	F5: Warning light, high temperature	F8:
G2: Battery charge PCB	G5: Commutator auxiliary power	G8: Polarity inverter two way switch
H2: Voltage selector switch	H5: 24V diode bridge	H8:
I2: 48V a.c. socket	I5: Y/s commutator	I8:
L2: Thermal relay	L5: Emergency stop button	L8:
M2: Contactor	M5: Engine protection EP5	M8:
N2: G.F.I. and circuit breaker	N5: Pre-heat push-button	N8:
O2: 42V EEC socket	O5: Accelerator solenoid PCB	O8:
P2: G.F.I. resistor	P5: Oil pressure switch	P8:
Q2: T.E.P. engine protection	Q5: Water temperature switch	Q8:
R2: Solenoid control PCBT	R5: Water heater	R8:
S2: Oil level transmitter	S5: Engine connector 24 poles	S8:
T2: Engine stop push-button T.C.1	T5: Electronic GFI relais	T8:
U2: Engine start push-button T.C.1	U5: Release coil, circuit breaker	U8:
V2: 24V c.a. socket	V5: Oil pressure indicator	V8:
Z2: Thermal magnetic circuit breaker	Z5: Water temperature indicator	Z8:
W2: S.C.R. protection unit	W5: Battery voltmeter	W8:
X2: Remote control socket	X5: Contactor, polarity change	X8:
Y2: Remote control plug	Y5: Commutator/switch, series/parallel	Y8:

**MOTORI HONDA
HONDA ENGINES**

**AVVIAMENTO A STRAPPO
MANUAL RECOIL STARTER**



LEGENDA COLORI KEY COLOR	
B	NERO/BLACK
Y	GIALLO/YELLOW

Es.	Modifica	Data	Dis.	Appr.
	Denominazione: Engine Honda (manual recoil starter-oil alert)	Progetto: 23212.prg	2	-
	Macchina: -	Data: 2012/2000	Dis n°: 23212.S.010	Approvato:
<p>La MOSA si riserva il diritto di modificare, senza preavviso, i prezzi e le condizioni di vendita.</p>				

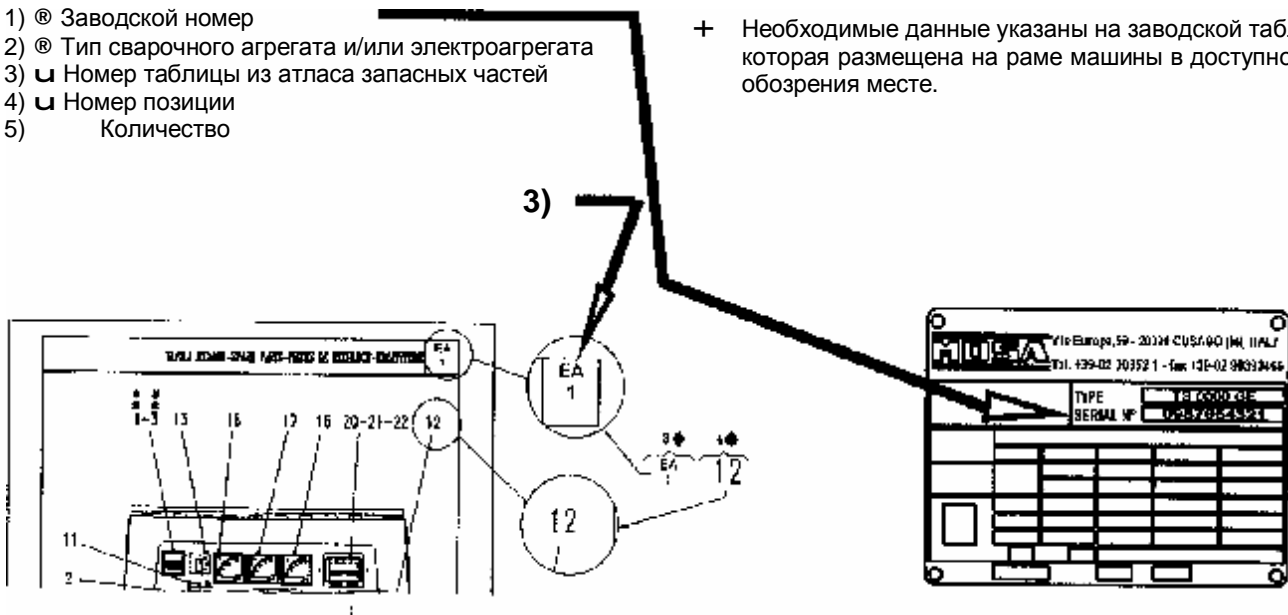
Фирма «MOSA» в состоянии удовлетворить любые запросы клиентов на поставку запасных частей.

При желании содержать машину в постоянной готовности к работе ее в отдельных случаях приходится ремонтировать. Если такой ремонт связан с необходимостью замены деталей, изготовителем которых является фирма «MOSA», при любых обстоятельствах следует требовать использования только оригинальных запасных частей.

При оформлении заказов на запасные части необходимо указывать:

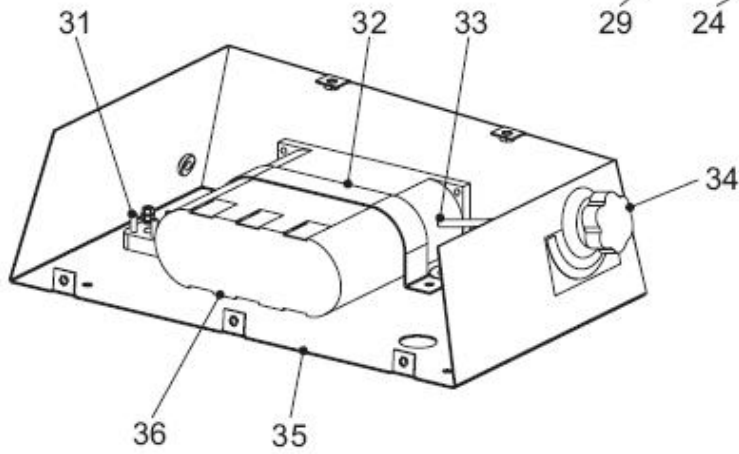
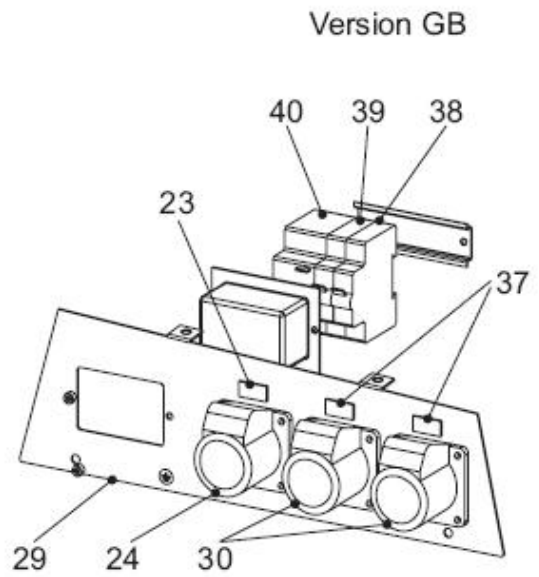
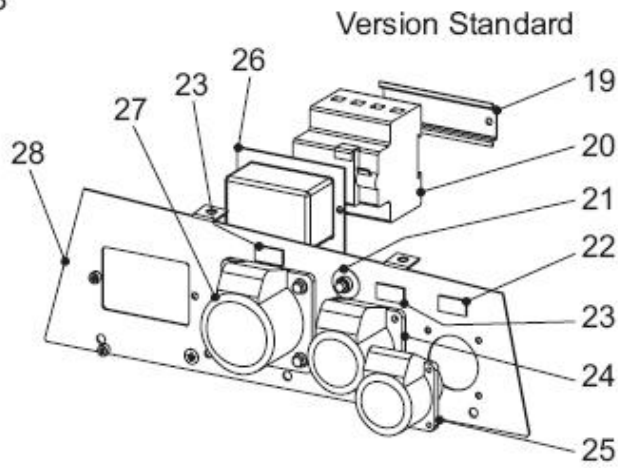
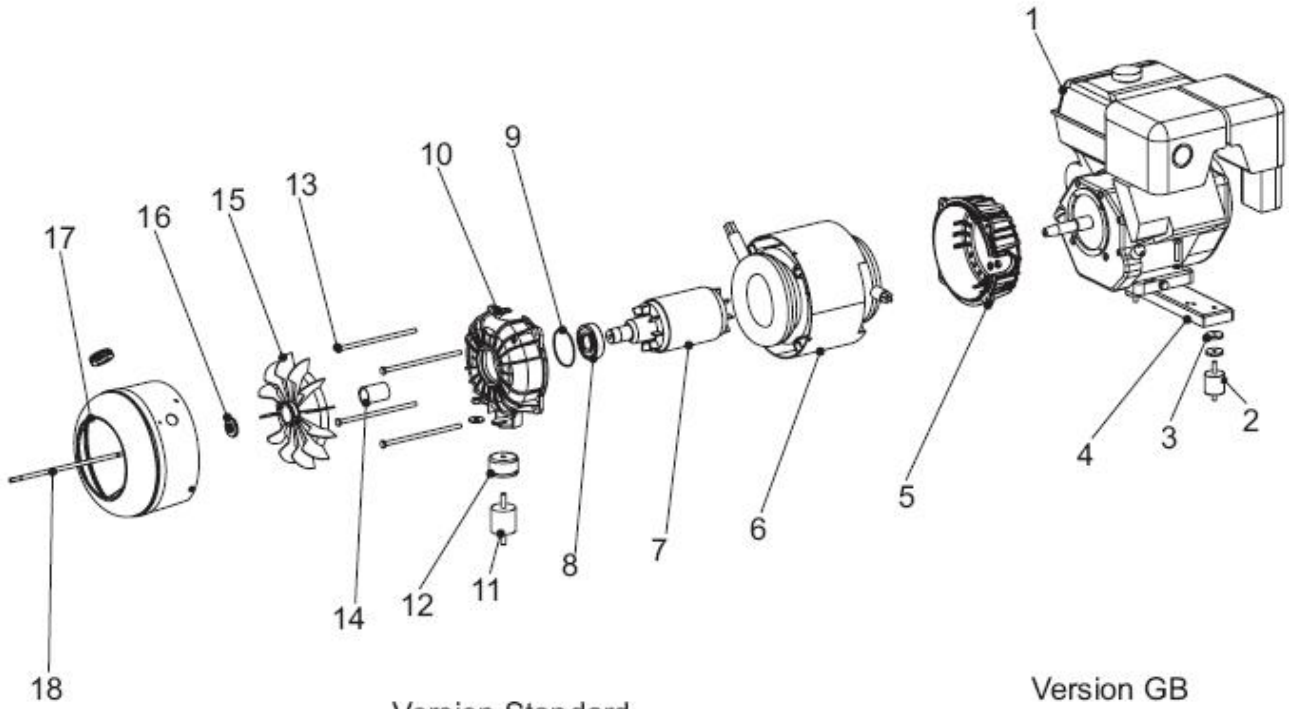
- 1) ® Заводской номер
- 2) ® Тип сварочного агрегата и/или электроагрегата
- 3) ⌋ Номер таблицы из атласа запасных частей
- 4) ⌋ Номер позиции
- 5) Количество

+ Необходимые данные указаны на заводской табличке, которая размещена на раме машины в доступном для обозрения месте.

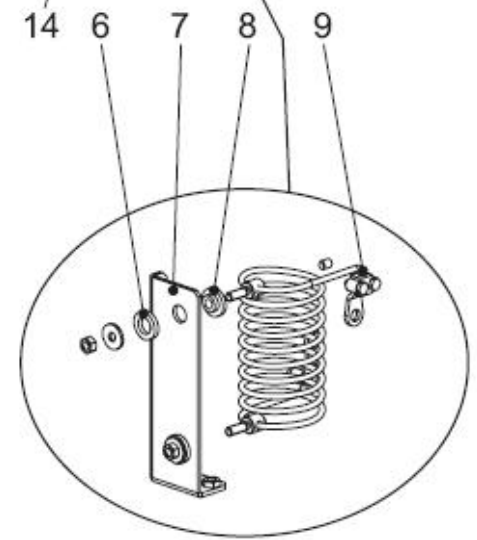
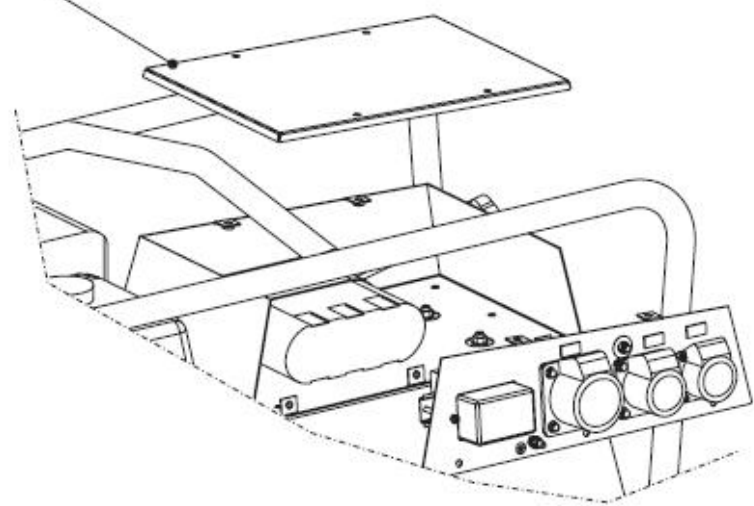
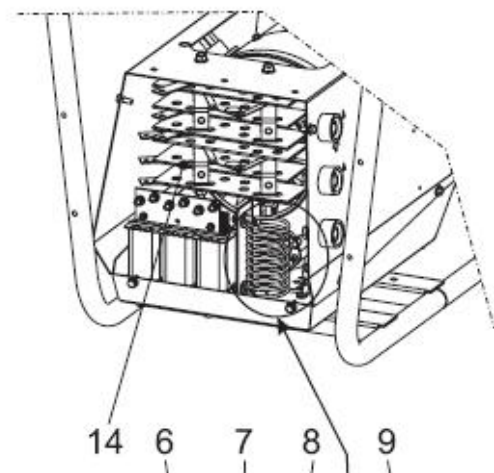
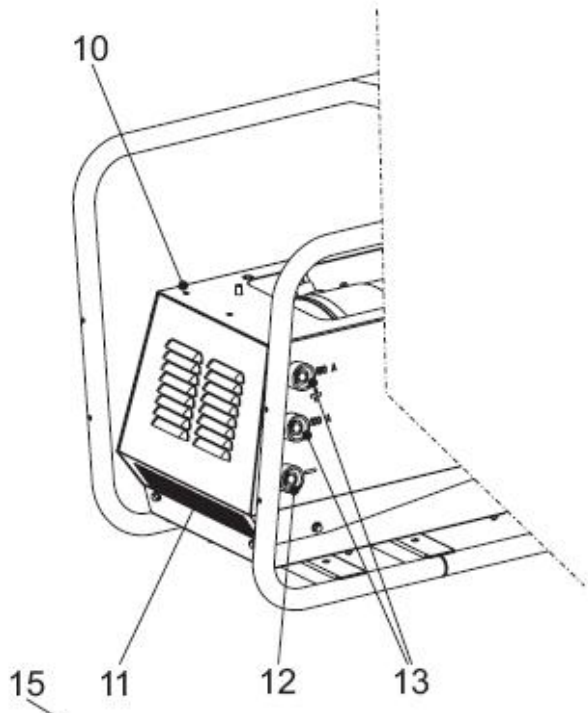
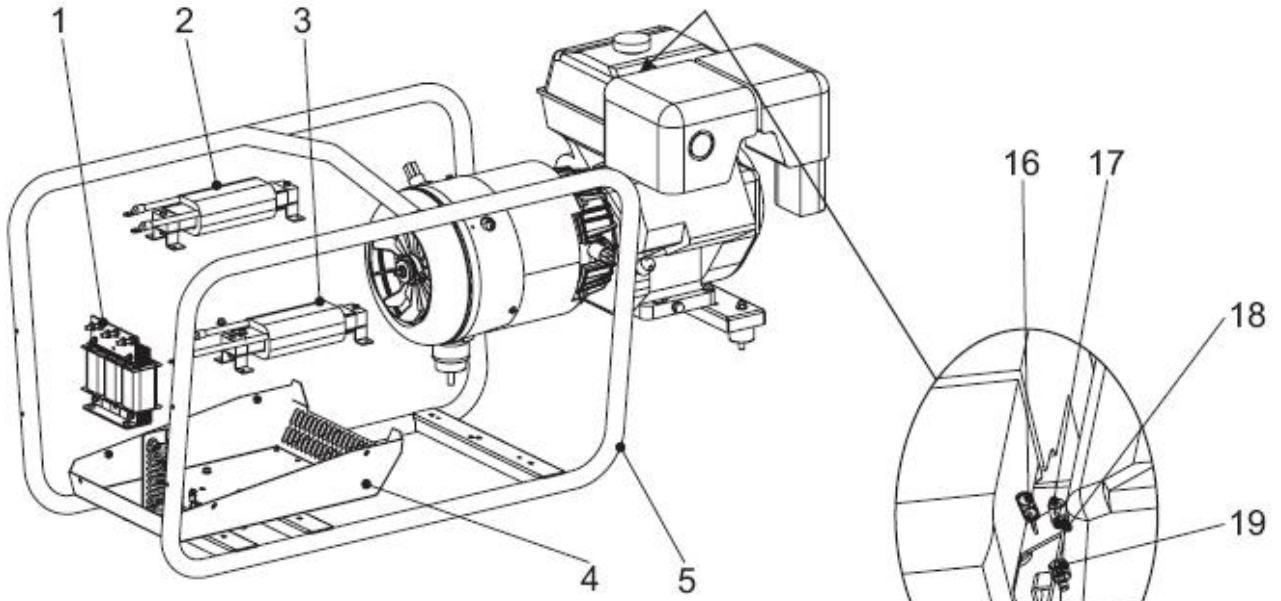


ПОЯСНЕНИЕ УСЛОВНЫХ ОБОЗНАЧЕНИЙ:

- (EV) Указать в заказе тип привода и величины вспомогательных напряжений
- (ER) Только двигатель с ручным пуском (с помощью вытяжного троса)
- (ES) Только двигатель с электрическим пуском
- (VE) Только в варианте исполнения E.A.S.
- (QM) Указать в заказе количество в метрах
- (VS) Только специальные варианты исполнения
- (SR) Только по требованию

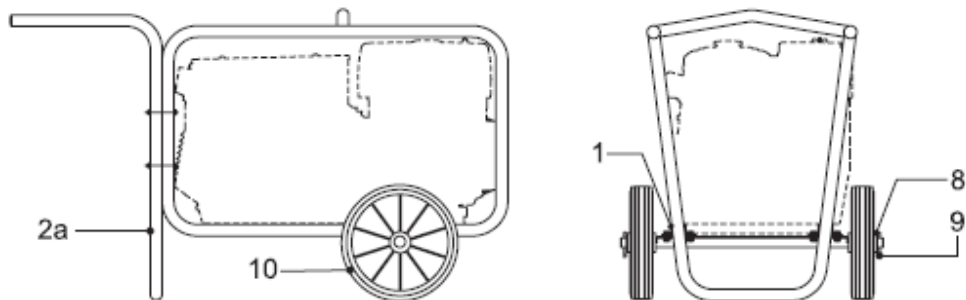


<i>Pos.</i>	<i>Rev. Cod.</i>	<i>Descr.</i>	<i>Note</i>
1	272612200	MOTORE HONDA / HONDA ENGINE	
2	102041250	ANTIVIBRANTE / VIBRATION-DAMPER	
3	306202038	RONDELLA / WASHER	
4	272502035	TRAVERSA SUPPORTO MOTORE / ENGINE SUPPORT BRACKET	
5	232123040	FLANGIA ATTACCO MOTORE / FLANGE FIXING ENGINE	
6	272703025	STATORE AVVOLTO / STATOR	Fino a/Up to REV.1-11/06-Del.202/06 del 20/11/06
6	272723025	STATORE AVVOLTO / STATOR	Da /From REV.2-05/07 Del.202/07 del 20/11/06
7	232123030	ALBERO CON ROTORE / SHAFT WITH ROTOR	
8	1001030	CUSCINETTO / BEARING	
9	1018100	ANELLO OR / OR RING	
10	105913045	FLANGIA PORTA ALTERNATORE / FLANGE, ALTERNATOR HOLDER	
11	105112020	ANTIVIBRANTE / VIBRATION DAMPER	
12	307012037	PROTEZIONE ANTIVIBRANTE / PROTECTION, VIBRATION-DAMPER	
13	107011280	TIRANTE / TIE - ROD	
14	105311370	DISTANZIALE / SPACER	
15	105111290	VENTOLA CON FASCETTA / FAN	
16	105311380	RONDELLA / WASHER	Fino a/Up to REV.0-10/98 Del.91/06 del 07/06/06
16	356403038	RONDELLA / WASHER	Da /From REV.1-11/06 Del.91/06 del 07/06/06
17	272506010	CONVOGLIATORE ARIA / AIR DUCT	
18	232123036	TIRANTE / TIE-ROD	
19	232027036	GUIDA / FIXING GUIDE	
20	105111540	Vedi Cod.219937105 / See part no. 219937105	
21	306467107	DISGIUNT. TERMICO / THERMOPROTECTION	
22	1302080	SPIA PER 48V / WARNING LIGHT FOR 48V	
23	1302220	SPIA 230V / WARNING LIGHT 230V	
24	307017240	PRESA 220V 16A / EEC SOCKET 16A, 220V 2P+T	
25	218137280	PRESA CEE 48V 32A / EEC SOCKET 48V 32A	
26	232027130	CAPPUCCIO PROTEZIONE I.D. / CAP	
27	305907270	PRESA CEE 16A 400V 3P+N+T / EEC SOCKET 16A 400V 3P+N+T	
28	272507020	PANNELLO FRONTALE / FRONT PANEL	
29	272517020	PANNELLO FRONTALE / FRONT PANEL	
30	307047250	PRESA CEE 110V 16A 2 POLI + T / EEC SOCKET 110V 16A 2 POLES +N	
31	218017226	MORSETTIERA / TERMINAL BOARD	
32	307017037	STAFFA / BRACKET	
33	272519105	COMANDO ACCELERATORE / THROTTLE CABLE	
34	109019702	MANOPOLA / HAND GRIP	
35	272507010	SCATOLA ELETTRICA / ELECTRICAL BOX	
36	307809880	BOX CONDENSATORI 3X80 UF / CAPACITOR BOX 3X80 UF	
37	1302160	SPIA 110V / WARNING LIGHT 110V	
38	105277325	INTERRUTTORE MAGNETOTERMICO / MAGNETO SWITCH	
39	256007105	INTERRUTTORE DIFFERENZIALE / GROUNDFAULT INTERRUPTOR	



<i>Pos.</i>	<i>Rev. Cod.</i>	<i>Descr.</i>
1	272704120	REATTORE TRIFASE
2	272704100	REATTORE DI LIVELLO
3	220014100	REATTORE COMPLETO
4	272708205	SCATOLA DI BASE
5	272501050	BARELLA
6	107814013	RONDELLA ISOLANTE
7	271704020	SUPPORTO
8	107815043	BOCCOLA ISOLANTE
9	271704010	RESISTORE
10	272708005	CARENATURA
11	272708235	GRIGLIA DI ASPIRAZIONE
12	102044400	PRESA DI SALDATURA (-)
13	102301310	PRESA DI SALDATURA (+)
14	272705100	PONTE DIODI
15	272707015	COPERCHIO SCATOLA ELETTRICA
16	271722305	MOLLA DI TRAZIONE
17	271742252	NOTTOLINO FERMO GUAINA
18	6056020	ANELLO
19	271742244	MORSETTO PER FUNE COMANDI

<i>Pos.</i>	<i>Rev. Cod.</i>	<i>Descr.</i>
1	272704120	REACTOR
2	272704100	LEVEL REACTOR
3	220014100	COMPLETE REACTOR
4	272708205	CASE, BOTTOM HALF
5	272501050	FRAME
6	107814013	WASHER
7	271704020	SUPPORT
8	107815043	BUSH
9	271704010	RESISTOR
10	272708005	FRAME
11	272708235	INTAKE GRATE
12	102044400	WELDING SOCKET (-)
13	102301310	WELDING SOCKET (+)
14	272705100	DIODE BRIDGE ASSY
15	272707015	COVER ELECTRICAL BOX
16	271722305	SPRING
17	271742252	STOP PAWL
18	6056020	RING
19	271742244	TERMINAL

**CTM 200
232120130**
**KA
4**


<i>Pos.</i>	<i>Rev.</i>	<i>Cod.</i>	<i>Descr.</i>	<i>Descr.</i>	<i>Note</i>
1		107012150	CAVALLOTTO	U-BOLT	
2a		208101051	MANIGLIA	HANDLE	
7		205311160	ASSALE	AXLE	
8		205311180	RONDELLA	WASHER	
9		6075020	COPIGLIA	PIN, SPLIT	
10		105311650	RUOTA	WHEEL	

MOSA

СВАРОЧНЫЕ АГРЕГАТЫ ЭЛЕКТРОГЕНЕРАТОРЫ

Подразделение компании «BCS S.p.A.»
Завод: Viale Europa, 59
20090 CUSAGO (MI) Italia

Тел: +39 - 0290352.1
Факс: +39 – 0290390466
Internet: www.mosa.it
E-mail: info@mosa.it



Сертификат № 0192
согласно стандарту ИСО 9001:2000

Официальный дистрибьютер в России:

«Эконика-Техно»

111395 г. Москва, Аллея Первой маевки, д.15

Тел: (495) 250-68-50
Факс: (495) 250-68-05
Internet: www.mosa.ru
E-mail: info@et.ru